smartwares®

SA68P

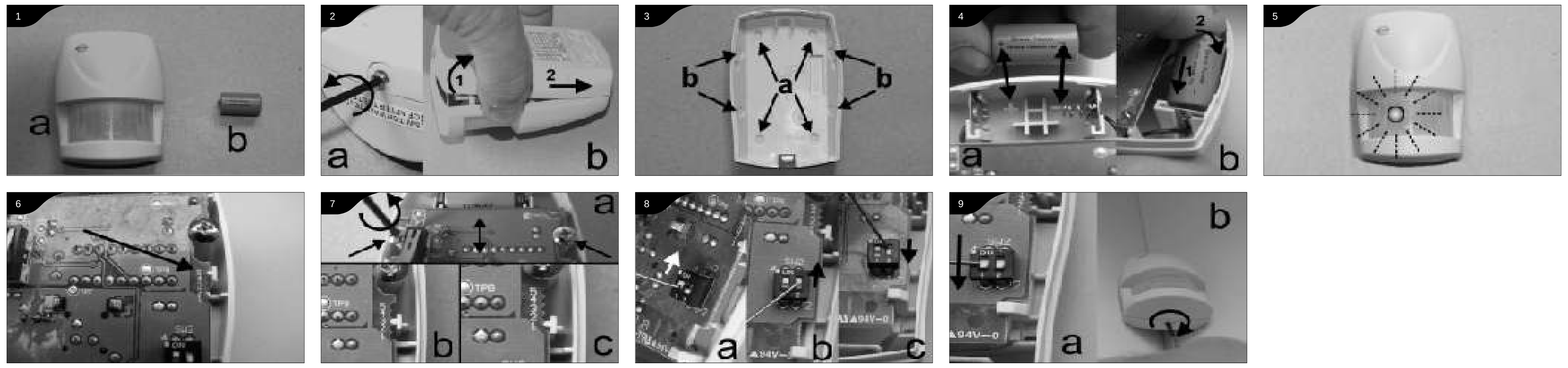
10.016.73

R&TTE APPROVED

smartwares safety & lighting b.v.
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands
WWW.SMARTWARES.EU

CUSTOMER SERVICE	
NL	0900-2088888 lokaal tarief
BE	070-233031 lokaal tarief
FR	0825 560 650 15ct/min
DE	+49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK	+44 (0) 845 230 1231
ES	+34 938427589

Smartwares safety & lighting b.v. is not responsible for any damage caused by wrong use or installation.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

GB Hereby, Smartwares declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the document of conformity go to www.smartwares.eu or scan the QR code

DE Hiermit erklärt Smartwares, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.smartwares.eu oder scannen Sie den QR-Code

PL Niniejszym Smartwares oswiadcza, ze wyrób jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostalymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Certyfikat zgodnosci mozna pobrac ze strony www.smartwares.eu, lub zeskanowac kod QR.

NL Hierbij verklaart Smartwares dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Ga naar www.smartwares.eu voor het document van conformiteit of scan de QR code

FR Par la présente Smartwares déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour le document de conformité, visitez www.smartwares.eu ou scannez le code QR.

ES Por medio de la presente Smartwares declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para ver el documento de conformidad, visite www.smartwares.eu o digitalice el código QR

Smartwares Safety & Lighting B.V.
P.O. Box 117 - 5126 ZJ Gilze - The Netherlands
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands
T +31 161 455 363
F +31 161 452 991
W www.smartwares.eu

Authorized representative:
Mr. Ad Netten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

GB

SA68P WIRELESS INFRARED DETECTOR
The SA68P is an alarm indicator (detector) combined with the 868MHz wireless alarm system and is applied in open spaces for example a living room. With the correct mounting and setup, the SA68P senses movements and transmits an alarm signal, provided the system is switched on and activated. The wireless connection of 868 MHz. operates on a 3,6 V lithium battery and under normal circumstances, it has a life span of several years. It has a built in control led. When this led lights up on movement, then the battery has to be replaced. The SA68P features an invisible tampering protection.

CONTENTS IN THE PACKAGING (1)
a. Detector b. Lithium battery

SIGNING IN
- The SA68P must now be configured (signed in) at the exchange. In order to do this please consult the system manual.

MOUNTING
- The detector is meant for indoor use and can best be mounted in a corner of the space to be mounted on a height of abt. 2 m. The range is then optimal and the sensitivity at its highest.
- If the mounting location is determined, check the range first before mounting (walk test).
- Loosen the lock at the bottom with a small (cross head) screwdriver (2a) and open the cover (2b).
- For mounting on a flat wall open holes A. For corner mounting (recommended) open the holes B (3a). This is done best with a small drill of abt. 3 mm from the inside outwards.
- Next screw the cover to the wall (3b). For a brick wall use plugs of abt. 5 mm.

SETUP
- Position the battery (b) in the correct sense (4a) and press it in the compartment (4b) (while the battery is starting up, switch 1 must be in the OFF position).
- A red led behind the detection window starts blinking. (5) that is normal, and it indicates that the battery and the electronic parts are warming up. The blinking will stop by itself after about 5 minutes.
- By default the detector is set up in position 5 (6) with a range of about 10 meter. That is sufficient for instance for a living room. If the levelling screws are loosened (7a) then the complete interior can be shifted. Position 3 (7b) has a range of abt. 7 meter (bedrooms a.s.) and position 1 (7c) has a range of abt. 5 meter and is meant for smaller rooms.
- The levelling screws can be tightened again after the setup of the range. We recommend you to leave the setup in position 5.
- Put dip switch 1 in position ON (8a). This is the walk test.
- Put dip switch 2 in position ON (8b). This is high sensitivity. The led behind the detection window will light up on each movement.
- Put dip switch 2 in position OFF (8c) This is low sensitivity. The led behind the detection window will blink twice on each movement.
- The choice between high or low sensitivity depends highly of the environment where the detector is mounted, for the temperature/draft is an important factor. If this is constantly high then set it up to high sensitivity.
- NOW PUT DIP SWITCH 1 BACK TO OFF (9a) to preserve the life span.
- Tighten the housing with screws to the mounted backside (9b).
- Nothing should blink or light up now, neither on movement. This is the battery save operation. Now the indicator switches itself off automatically, and it activates automatically as well if it hasn't detected any movement for about 2 minutes.

TIPS
- Don't mount the detector opposite of a window and avoid direct (sun) light on the detection window.
- Don't mount the detector above a heating radiator or any other heat source. Mind heating pipes as well.
- Avoid excessive vibrations.
- Mind the situation where animals may activate the system. When this is unavoidable, following trick can be tried out: Mount the movement detector UPSIDE DOWN on about 1meter (depending on the height of the animal) from the floor. A “free walking space” is created from about 60 till 80 cm.
- Never leave the indicator in the test status. Dip switch 1 must be OFF, otherwise the battery will be drained very fast. The replacement battery has article number SA36V.
- Test in practice: Turn the exchange on. See that the indicator doesn't detect any movements for about 2 minutes.Now, walk along the indicator and the exchange should fire instantly or perhaps after a preset delay.

SPECIFICATIONS

Battery	:	3.6V 1200mAh Lithium
Frequency	:	868Mhz.
Operating temperature	:	-10° ~ +50°

GB PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. For further product information call to our Hotline or visit our website: www.smartwares.eu . You can also register your product there.

DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

* Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
* If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. Warning: Protect the battery against fire, too much heat and sunshine

SAFETY

* Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
* Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
* Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
* Keep all parts away from young children's reach
* Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
* Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
* Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
* Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
* Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.
* Do not swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.

DE

SA68P KABELLOSER INFRAROT-BEWEGUNGSMELDER
SA68P ist ein Alarmmelder im 868MHz kabellosen Alarmsystem und wird im Haus in offenen Bereichen, wie beispielsweise im Wohnzimmer montiert. Mit korrekter Montage und Einstellung erkennt der SA68P Bewegungen und überträgt bei scharfgeschaltetem Alarmsystem ein Alarmsignal. Die kabellose 868MHz Verbindung wird von einer 3,6V Lithium-Batterie versorgt. Unter normalen Umständen hat sie eine Lebenserwartung von mehreren Jahren. Der Melder verfügt über eine eingebaute LED-Kontrollanzeige, die bei Scharfschaltung des Systems rot leuchtet, sofern die Batterie erschöpft ist. SA68P ist mit einer versteckten Sabotagesicherung ausgestattet.

LIEFERUMFANG (1)
a. Bewegungsmelder b. Lithium-Batterie

ANMELDEN AM ALARMSYSTEM
- SA68P muss nun im Alarmsystem konfiguriert (angemeldet) werden. Die genauen Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Alarmzentrale.

MONTAGE
- Der Melder ist zur Montage im Haus vorgesehen und wird am besten in einer Raumecke in ca. 2 m Höhe montiert. Auf diese Weise sind Reichweite und Empfindlichkeit optimal.
- Nach der Festlegung des Montageortes prüfen Sie zunächst die Reichweite, bevor Sie den Melder fest anbringen (Gehtest).
- Lösen Sie den Verschluss unten (2a) mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher und öffnen Sie das Gehäuse (2b).
- Zur Wandbefestigung brechen Sie bitte die vorgestanzten Befestigungslöcher (a) heraus. Zur Eckmontage (empfohlen) öffnen Sie bitte die Befestigungslöcher (b) (3a), am besten mit einem 3mm-Bohrer von innen nach außen.
- Schrauben Sie nun das Gehäuse an die Wand (3b), benutzen Sie hierzu 5mm Wanddübel.

EINSTELLUNG
- Setzen Sie die Batterie (b) mit der korrekten Polarität ein (4a) und drücken Sie sie in das Batteriefach ein (4b) (während die Batterie ihre Versorgung übernimmt, muss DIP-Schalter 1 auf OFF eingestellt werden).
- Eine rote LED hinter dem Melderfenster blinkt (5), das ist völlig normal und signalisiert, dass sich Batterie und Elektronik in Betriebsbereitschaft begeben. Das Blinken sollte nach ca. 5 Minuten wieder aufhören.
- Standardgemäß ist der Bewegungsmelder auf Position 5 (6) mit einer Reichweite von ca. 10 m eingestellt. Das ist beispielsweise für Wohnzimmer vollkommen ausreichend. Mit dem Lösen der Einstellschrauben (7a) kann die Elektronik umgesetzt werden. Position 3 (7b) hat eine Reichweite von ca. 7 m (z.B. Schlafzimmer) und Position 1 (7c) hat eine Reichweite von ca. 5 m und ist für kleinere Räume geeignet.
- Ziehen Sie die Einstellschrauben nach der Einstellung der Reichweite wieder fest. Wir empfehlen jedoch, die Einstellung auf Position 5 zu belassen.
- Stellen Sie DIP-Schalter 1 auf ON (8a), das ist der Gehtest.
- Stellen Sie DIP-Schalter 2 auf ON (8b), das ist die hohe Empfindlichkeit. Bei jeder erkannten Bewegung leuchtet die LED hinter dem Melderfenster auf.
- Stellen Sie DIP-Schalter 2 auf OFF (8c), das ist die geringe Empfindlichkeit. Bei jeder erkannten Bewegung leuchtet die LED hinter dem Melderfenster zweimal auf.
- Die Auswahl zwischen hoher und geringer Empfindlichkeit hängt hauptsächlich von den Umwelteinflüssen ab, dazu gehören beispielsweise Temperatur und Luftzug. Ist die Temperatur stets hoch, so stellen Sie die Empfindlichkeit hoch ein.
- STELLEN SIE NUN DIP-SCHALTER 1 ZURÜCK AUF OFF (9a), um die Lebenserwartung der Batterie zu verlängern.
- Befestigen das Gehäuse an der montierten Rückseite des Melders (9b).
- Es sollte keine LED blinken, auch nicht bei Bewegung, es ist die Batterie-Spareinstellung. Die Anzeige schaltet sich automatisch aus und aktiviert sich nach 2 Minuten wieder, falls keine Bewegung erkannt wurde.

TIPPS
- Montieren Sie den Bewegungsmelder nicht gegenüber einem Fenster und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung im Bereich des Melderfensters.
- Montieren Sie den Bewegungsmelder nicht über einem Heizkörper oder einer sonstigen Wärmequelle. Achten Sie bitte auch auf Heizungsrohre.
- Vermeiden Sie unnötige Vibrationen und Erschütterungen.
- Bitte bedenken Sie auch Haustiere. Falls unvermeidbar, folgen Sie folgendem Hinweis: Montieren Sie den Bewegungsmelder AUF DEM KOPF etwa 1 m über dem Boden (abhängig von der Größe Ihres Haustieres). Hiermit kreieren Sie einen „ungeschützten Bereich" etwa 60 bis 80 cm über dem Boden.
- Lassen Sie den Bewegungsmelder nicht im Gehtest-Modus. Der DIP-Schalter 1 muss auf OFF eingestellt werden, anderenfalls erschöpft sich die Batterie sehr schnell. Ersatzbatterien haben die Artikelnummer SA36V.
- Praxistest: Schalten Sie Ihre Alarmzentrale ein. Achten Sie darauf, dass der Bewegungsmelder für etwa 2 Minuten keine Bewegung erkennt.Gehen Sie nun in der gesicherten Bereich, Ihr Alarmsystem sollte sofort (oder nach einer eingestellten Verzögerung) Alarm auslösen.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	:	3,6V 1200 mAh Lithium
Frequenz	:	868Mhz.
Betriebstemperatur	:	-10° ~ +50°

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach der EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie auf der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich). Bewahren Sie die Quittung – Kaufbeleg gut auf. Im Falle von Problemen, wenden Sie sich bitte an den Markt, wo Sie das Produkt gekauft haben. Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Website: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt registrieren gibt.

ENTSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

* Werfen Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recycling Behälter.
* Wenn die Batterie ist eingebaut in das Gerät, öffnen Sie das Gerät um

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen. Warnung: Schützen Sie den Batterie vor Feuer, zu viel Wärme und Sonnenschein.

SICHERHEIT

* Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
* Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
* Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
* Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
* Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
* Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
* Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
* Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
* Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.
* Batterien nicht verschlucken.Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

PL

BEZPRZEWODOWY CZUJNIK PODCZERWIENI SA68P
Czujnik SA68P jest elementem bezprzewodowego systemu alarmowego 868MHz, który stosuje sie w pomieszczeniach o duzej powierzchni, np. salonach. Poprawnie zamontowany i ustawiony, czujnik SA68P wykrywa ruch i wysyla sygnal alarmowy, pod warunkiem, ze system jest wlaczony i aktywowany. Bezprzewodowy system 868MHz zasilany jest bateria litowa 3,6V, która w normalnych warunkach pracy wystarcza na kilka lat. Urzadzenie wyposazono w diode sygnalizacyjna LED, której zapalenie sie w chwili wykrycia ruchu jest sygnalem, ze baterie nalezy wymienic. Czujnik SA68P wyposazony jest w niewidoczna ochrone przed nieupowaznionymi próbami manipulacji.

ZAWARTOSC OPAKOWANIA (1)
a. Czujnik b. Bateria litowa

LOGOWANIE
- Czujnik SA68P należy teraz skonfigurować (zalogować) w centralnym urządzeniu. Prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi systemu.

MONTAZ
- Czujnik przeznaczony jest do pracy wewnatrz pomieszczen. Najlepsze rezultaty daje zamontowanie go w rogu pomieszczenia na wysokosci okolo 2 metrów, dzieki czemu uzyskuje sie optymalny zasieg dzialania oraz najwieksza czulosc urzadzenia.
- Po dokonaniu wyboru miejsca montazu, lecz przed samym montazem, nalezy sprawdzic zasieg dzialania czujnika (próba robocza).
- Malym srubokretem krzyzakowym poluzowac blokade u dolu urzadzenia (2a) i otworzyc pokrywe (2b).
- Do montazu na plaskich powierzchniach scian wykorzystac otwory A. Do montazu w rogach (co zalecamy) wykorzystac otwory B (3a). Do rozwiercenia tych otworów wykorzystac wiertlo okolo 3 mm srednicy, a wiercic nalezy od srodka.
- Nastepnie przykrecic obudowe do sciany (3b). W przypadku scian wykonanych z cegiel zastosowac kolki o srednicy okolo 5 mm.

USTAWIENIE
- Zwracajac uwage na odpowiednia polaryzacje (4a) wcisnac baterie (b) do komory (4b) (podczas rozruchu baterii przelacznik 1 musi byc ustawiony w polozeniu OFF).
- Czerwona dioda LED za okienkiem czujnika zacznie blyskac (5). Jest to zjawisko normalne, a oznacza, ze bateria i uklad elektroniczny sie rozgrzewaja. Po okolo 5 minutach blyskanie samoczynnie ustanie.
- Czujnik ustawiony jest fabrycznie w pozycji 5 (6), co daje zasieg okolo 10 metrów. Jest to wystarczajacy zasieg w przypadku, na przyklad, salonu. Po poluzowaniu srub regulacyjnych (7a) mozna przesunac cala plytke drukowana. Przy ustawieniu w pozycji 3 (7b) zasieg urzadzenia wynosi okolo 7 metrów (sypialnia), a w pozycji 1 (7c) okolo 5 metrów, co wystarcza w przypadku mniejszych pomieszczen.
- Po ustawieniu zasiegu mozna dokrecic sruby regulacyjne. Zalecamy pozostawienie ustawienia w pozycji 5.
- Ustawic przelacznik 1 w polozeniu ON (8a). Jest to próba robocza.
- Ustawic przelacznik 2 w polozeniu ON (8b), co daje najwyzsza czulosc urzadzenia. Przy kazdym ruchu zaswieci sie dioda LED za ekranem czujnika.
- Ustawic przelacznik 2 w pozycji OFF (8c), co daje niska czulosc urzadzenia. Przy kazdym ruchu dioda LED za ekranem czujnika dwukrotnie zamruga.
- Wybór pomiedzy wysoka a niska czuloscia czujnika w duzym stopniu zalezy od miejsca, w którym czujnik zamontowano, a waznym czynnikiem jest temperatura i ruch powierza. Przy wysokich temperaturach w pomieszczeniu ustawic wysoka czulosc urzadzenia.
- PONOWNIE USTAWIC PRZELACZNIK 1 W POZYCJE OFF (9a), co wydluzy zywotnosc baterii.
- Przykrecic obudowe do zamontowanej na scianie podstawy (9b).
- Zadna dioda nie powinna teraz swiecic ani blyskac, nawet przy wykryciu ruchu.Jest to tryb oszczednosci baterii. Jesli urzadzenie nie wykryje ruchu przez okolo 2 minuty, czujnik wylacza sie automatycznie, oraz samoczynnie sie wlacza przy pierwszym wykryciu ruchu.

SUGESTIE
- Nie montowac czujnika naprzeciw okien, aby w ten sposób nie narazac go na bezposrednie dzialanie promieni slonecznych.
- Nie montowac czujnika nad kaloryferem ani zadnym innym zródlem ciepla. Prosimy równiez zwrócic uwage na rury centralnego ogrzewania.
- Nie narazac urzadzenia na nadmierne wibracje.
- Kiedy nie mozna uniknac sytuacji, gdy urzadzenie sie wlacza wykrywajac ruch zwierzat domowych, mozna zastosowac nastepujaca sztuczke: Zamontowac czujnik ruchu „do góry nogami" na wysokosci okolo 1 metra (zaleznie od wzrostu zwierzecia). W ten sposób stworzy sie wolny obszar okolo 60 do 80 centymetrów nad podloga, który nie jest objety dzialaniem czujnika. -
Nie pozostawiac czujnika w stanie testowym. Przelacznik musi znajdowac sie w pozycji OFF, w innym przypadku bateria bardzo szybko sie rozladuje. Bateria wymienna oznaczona jest numerem SA36V.
- Sprawdzian dzialania: Wlaczyc centralne urzadzenie. Dopilnowac, zeby przez okolo 2 minuty czujnik nie wykrywal zadnego ruchu.Przejsc przed czujnikiem, a centralne urzadzenie powinno wlaczyc alarm natychmiast, lub po ustawionym czasie opóznienia.

DANE TECHNICZNE

Akumulator	: 3.6V 1200mAh Lithium
Częstotliwość	: 868 MHz.
Temperatura pracy	: -10 ° ~ 50 °

PL GWARANCJA PRODUKTU

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia zadzwoń na naszą gorącą linię lub odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu. Możesz tam również zarejestrować swój produkt.

LIKWIDACJA

Prawidłowe usuwanie produktu (zuzyty sprzet elektryczny i elektroniczny) (Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, ze nie nalezy wyrzucac razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakonczeniu jego eksploatacji . Aby uniknac szkodliwego wplywu na srodowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materialów uzytkowników resources.Household powinni skontaktowac sie z punktem sprzedazy detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem wladz lokalnych , do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu . Uzytkownicy w firmach powinni skontaktowac sie ze swoim dostawca i sprawdzic warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien byc mieszany z innymi odpadami komercyjnymi .

* Zuzyte baterie nalezy zawsze wrzucac do kosza na baterie.
* Jesliakumulator jest wbudowany wewnatrz urzadzenia , otworzyc urzadzenie i wyjmij baterie.

UTRZYMANIE

Urządzenia nie wymagają żadnych czynności obsługowych, więc nie należy otwierać ich obudowy. Z chwilą otwarcia obudowy urządzenia przez użytkownika gwarancja zostaje unieważniona. Obudowę urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką lub pędzelkiem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować żadnych karboksylowych środków czyszczących jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkadzają powierzchnię obudowy urządzeń. Poza tym ich opary są szkodliwe i grożą wybuchem. Do czyszczenia nie stosować również narzędzi o ostrych krawędziach, śrubokrętów, metalowych szczotek i tym podobnych.

BEZPIECZEŃSTWO

* Dopilnować, by wszelkie połączenia elektryczne oraz kable połączeniowe spełniały wymogi stosownych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
* Nie przeciążać elektrycznych gniazd zasilających lub przedłużaczy, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
* W przypadku wątpliwości dotyczących trybu pracy urządzenia, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzeń prosimy zasięgnąć porady osoby biegłej w tej dziedzinie.
* Wszystkie elementy urządzeń przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
* Nie przechowywać urządzenia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących miejscach, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia elektronicznych płytek drukowanych.
* Urządzenia nie rzucać i nie narażać na wstrząsy, gdyż grozi to uszkodzeniem układów elektronicznych.
* Nie podejmować prób samodzielnej wymiany przewodów zasilających! W przypadku uszkodzenia przewodu należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i zanieść urządzenie do warsztatu naprawczego.
* Napraw urządzenia, i co za tym idzie otworzenia jego obudowy, może dokonywać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy.
* Na układy bezprzewodowe mogą oddziaływać telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne urządzenia emitujące promieniowanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montować i z niego korzystać w odległości CO NAJMNIEJ 3 metrów od takich urządzeń.
* Nie połykac baterii. Baterie nalezy przechowywac w miejscu niedostepnym dla dzieci.

NL

SA68P DRAADLOZE INFRAROOD DETECTOR
De SA68P is een alarmgever (detector) bij het 868MHz. draadloos alarmsystemen en wordt toegepast in een open ruimte bijv. een woonkamer. Bij juiste montage en instelling neemt de SA68P beweging waar en wordt er een alarmsignaal verzonden mits het systeem is ingeschakeld en geactiveerd. De draadloze verbinding van 868 MHz. werkt op een 3,6 V lithium batterij met onder normale omstandigheden een levensduur van enkele jaren. Er is een controle-led ingebouwd. Als deze oplicht bij beweging moet de batterij vervangen worden. De SA68P is voorzien van een onzichtbare sabotagebeveiliging

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)
a. Detector b. Lithium batterij

AANMELDEN
- De SA68P moet nu nog geconfigureerd (aangemeld) worden bij de centrale. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het systeem.

MONTAGE
- De detector is voor binnenshuis gebruik en kan het beste in een hoek van de te bewaken ruimte worden gemonteerd op een hoogte van ca. 2 mtr. Het bereik is dan optimaal en de gevoeligheid het hoogst.
- Is de montage plaats bepaald controleer dan eerst het bereik (walktest)
- Draai met een kleine (kruiskop)schroevendraaier de sluiting aan de onderzijde los (2a) en open het deksel (2b).
- Voor montage op een vlakke wand de gaten A openen. Voor hoekmontage (aanbevolen) de gaten B (3a). Dit gaat het beste met een boortje van ca. 3 mm vanaf de binnenzijde naar buiten.
- Daarna het deksel tegen de wand schroeven(3b). Gebruik bij stenen wand pluggen van ca. 5mm.

INSTELLEN
- Plaats de batterij (b) op je juiste manier (4a) en druk deze in het compartiment (4b)(schakelaar1 moet tijdens het opstarten van de batterij in de OFF stand staan)
- Achter het detectievenster gaat een rode led knipperen, (5) dat is normaal en geeft de opwarmtijd van de batterij en de elektronische onderdelen aan. Na ± 5 minuten stopt het knipperen vanzelf.
- Standaard staat de detector ingesteld op stand 5 (6) met een bereik van ca.10 meter. Dat is voldoende voor bijvoorbeeld een woonkamer. Als de stelschroeven worden losgedraaid (7a) kan het gehele binnenwerk worden verschoven. Stand 3 (7b) heeft een bereik van ca. 7 meter (slaapkamers e.d.) en stand 1 (7c) heeft een bereik van ca. 5 meter en is bedoeld voor kleinere vertrekken.
- Na het instellen van het bereik de stelschroeven weer goed vastdraaien. Ons advies is dat men de instelling het beste op stand 5 kan laten staan
- Zet minischakelaar 1 in de stand ON (8a) Dit is de loopteststand
- Zet minischakelaar 2 in de stand ON (8b) Hoge gevoeligheid. Bij elke beweging zal de led achter het detectievenster onmiddellijk oplichten.
- Zet minischakelaar 2 in de stand OFF (8c) Lage gevoeligheid. Bij elke beweging zal de led achter het detectievenster 2 keer knipperen.
- De keuze tussen hoge of lage gevoeligheid is sterk afhankelijk van de omgeving waarin de detector is geplaatst met name de temperatuur/tocht is een belangrijke factor. Is deze constant hoog stel dan in op hoge gevoeligheid.
- ZET NU MINISCHAKELAAR 1 TERUG OP OFF (9a) ter bescherming van de levensduur van de batterij.
- Schroef de behuizing vast op de gemonteerde achterwand (9b).
- Er mag nu niets meer knipperen of oplichten, ook niet bij beweging. Dit is de batterij spaar stand. Melder schakelt nu automatisch uit en wordt ook automatisch actief als deze circa 2 minuut geen beweging heeft gezien.

TIPS
- Plaats de detector niet recht tegenover een raam en vermijdt direct invallend (zon)licht op het detectievenster.
- Plaats de detector niet direct boven een radiator of andere warmtebron. Denk ook aan verwarmingsbuizen.
- Vermijdt buitensporige trillingen
- Denk aan de situatie dat huisdieren het systeem kunnen activeren. Als dit niet te vermijden is kan de volgende “truc" geprobeerd worden: Monteer de bewegingsdetector ONDERSTEBOVEN op ca. 1 meter (afhankelijk van de hoogte van het huisdier) vanaf de vloer. Er ontstaat dan een “vrije loopruimte" van ca. 60 tot 80 cm.
- Laat de melder nooit in de teststand staan. Minischakelaar 1 moet op OFF staan anders zal de batterij erg snel leeg zijn. Vervangende batterij heeft artikelnr SA36V.
- Praktijktest: zet de centrale aan. Zorg dat de melder circa 2 minuten geen beweging heeft gezien. Loop nu dwars langs de melder en de centrale zal afgaan direct of na de eventuele ingestelde vertraging.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	:	3,6V 1200mAh Lithium
Frequentie	:	868Mhz.
Bedrijfstemperatuur	:	-10° ~ +50°

NL PRODUCT GUARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kassabon – bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Voor verdere product informatie kunt u bellen met onze Hotline of bezoek onze website: www.smartwares.eu . Hier kunt u ook uw product registreren.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

* Lever lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelpunten.
* Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.

ONDERHOUD

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. Waarschuwing: Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

VEILIGHEID

* Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
* Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
* Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
* Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
* Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
* Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
* Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
* Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
* Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
* Batterijen niet inslikken. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

FR

DÉTECTEUR INFRAROUGE SANS FIL SA68P.
Le SA68P est un indicateur d'alarme (détecteur) doté d'un système d'alarme sans fil 868 Mhz et fonctionne dans des espaces ouverts comme une salle de séjour. Correctement installé, le SA68P détecte les mouvements et transmet un signal d'alarme à condition que le système soit sous tension et activé. La connexion sans fil 868 Mhz fonctionne avec une pile au lithium 3.6 V et dure normalement plusieurs années. Le détecteur possède un voyant de contrôle DEL. Lorsque le voyant DEL s'allume faiblement, vous devez remplacer la pile. Le SA68P offre une protection invisible contre les infractions.

CONTENU DE LA BOÎTE (1)
a. Détecteur b. Pile au lithium

PARAMÉTRAGE
- Vous devez maintenant connecter (paramétrer) le SA68P à la centrale d'alarme. Pour ce faire, veuillez consulter le manuel du système.

MONTAGE
- Le détecteur s'utilise en intérieur, il est préférable de l'installer dans un coin à une hauteur d'environ 2 m. Cela afin d'optimiser sa portée et accroître sa sensibilité.
- Emplacement défini, vérifiez tout d'abord la portée avant de passer au montage (test de l'appareil).
- Enlever la vis sur le devant du boîtier à l'aide d'un petit tournevis cruciforme (2a) et retirez le couvercle (2b).
- Pour un montage mural, choisissez les trous A. Pour un montage en angle (recommandé), choisissez les trous B (3a). Mieux vaut utiliser une petite mèche d'environ 3 mm de diamètre.
- Fixez ensuite le couvercle contre le mur à l'aide d'une vis (3b). Pour un mur en briques, utilisez des chevilles d'environ 5 mm.

INSTALLATION
- Placez correctement (4a) la pile (b) en l'insérant dans son compartiment (4b) (pendant que la pile alimente l'appareil, le bouton 1 doit être sur la position OFF).
- Un voyant rouge derrière la fenêtre de détection clignote (5), ce qui est normal, cela indique que la pile et les composants électroniques chauffent. Le clignotement s'arrêtera automatiquement après une durée d'environ 5 minutes.
- Par défaut, le détecteur est sur la position 5 (6) et a une portée de 10 mètres. Cela suffit dans le cas d'une salle de séjour. Si les vis de fixation sont desserrées (7a), tout l'intérieur du boîtier peut être modifié. La position 3 (7b) a une portée d'environ 7 mètres (chambres) et la position 1 (7c) d'environ 5 mètres et concerne des pièces plus petites.
- Les vis de fixation peuvent être resserrées après l'installation de la portée. Nous vous conseillons de laisser l'installation sur la position 5.
- Mettez le commutateur DIP 1 sur la position ON (8a). C'est le test de l'appareil.
- Mettez le commutateur DIP 2 sur la position ON (8b). La sensibilité de détection est élevée. Le voyant DEL derrière la fenêtre de détection s'allumera à chaque mouvement.
- Mettez le bouton 2 sur la position OFF (8c). La sensibilité de détection est faible. Le voyant DEL derrière la fenêtre de détection clignotera à chaque mouvement.
- Le choix entre sensibilité élevée ou faible dépend fortement de l'endroit où le détecteur a été installé, les facteurs climatiques et la température jouent un rôle important. Si l'emplacement porte sans cesse un risque élevé, choisissez la sensibilité élevée.MAINTENANT REMETTEZ LE COMMUTATEUR DIP 1 SUR OFF (9a) pour conserver la durée de vie.
- Visser le boîtier sur la façade arrière déjà fixée contre le mur (9b).
- Désormais plus rien ne clignote ni ne s'allume, l'appareil ne détecte aucun mouvement. Cette opération consiste à économiser la charge de la pile.Maintenant, l'indicateur s'éteint et s'allume automatiquement même s'il n'a détecté aucun mouvement pendant environ 2 minutes.

CONSEILS
- N'installez pas le détecteur devant une fenêtre et éviter tout contact entre la lumière du soleil et la fenêtre de détection.
- N'installez pas le détecteur au dessus d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur. Faites également attention aux câbles chauffants.
- Évitez toutes vibrations excessives.
- Faites attention aux animaux qui pourraient activer le système. Devant l'inévitable, vous pouvez suivre ces conseils. Installez le détecteur de mouvement À L'ENVERS à environ 1 m (tout dépend de la hauteur de l'animal) du sol. Un “espace de libre circulation" est mis en place de 60 cm environ jusqu'à 80 cm.
- Ne laissez jamais l'indicateur en mode test. Le commutateur DIP 1 doit être sur la position OFF, sinon la pile s'affaiblira très vite. La pile de rechange possède le numéro d'article SA36V.
- Test réel : Mettez sous tension la centrale. Notez si l'indicateur ne détecte aucun mouvement pendant environ 2 minutes. Maintenant, marchez devant l'indicateur et la centrale s'allumera immédiatement ou après un délai préétabli.

CARACTÉRISTIQUES

Pile	: 3,6V 1200mAh au Lithium
Fréquence	: 868Mhz.
Temp de fonctionnement	: -10° à +50°C

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur ce produit, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance ou visiter notre site Web : www.smartwares.eu. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit sur notre site web.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.
* Si la pile est encastré à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.

MAINTENANCE

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la batterie contre les rayons du soleils, les chaleurs élevées et les feux.

SÉCURITÉ

* Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
* Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
* Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
* Placer hors de portée des enfants.
* Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
* Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
* Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasinspécialisé.
* La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
* Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.
* N'avalez pas les batteries. Gardez les batteries hors de la portée des enfants.

ES

DETECTOR DE INFRAROJOS INALÁMBRICO SA68P
El SA68P es un indicador de alarma (detector) combinado con el sistema de alarma inalámbrico 868MHz que se coloca en espacios abiertos como por ejemplo el comedor. Con el montaje y configuración correctos, el SA68P detecta movimientos y transmite señal de alarma, siempre que el sistema esté conectado y activado. La conexión inalámbrica 868 MHz. funciona con una batería de litio 3,6 V y en circunstancias normales, tiene una vida útil de varios años. Tiene una luz de control incorporada. Cuando esta luz se ilumina al movimiento, hay que remplazar la batería. El SA68P tiene una protección contra manipulación invisible.

CONTENIDOS DEL EMBALAJE (1)
a. Detector b. Batería de litio

REGISTRO
- El SA68P debe estar configurado (registrado) al intercambiar. Para hacer esto, por favor consulte el manual del sistema.

MONTAJE
- El detector está hecho para uso interior y puede montarse en una esquina del espacio donde se va a montar a una altura de unos 2 m. Así el rango es óptimo y la sensitividad máxima.
- Si el sitio está determinado, compruebe el rango antes de empezar a montar (test de pasada).
- Afloje el cierre del lado inferior con un destornillador pequeño (de estrella) (2a) y abra la cubierta (2b).
- Para montar en una pared plana abra los agujeros A. Para montar en una esquina (recomendado) abra los agujeros B (3a). Esto se hace mejor con un pequeño agujero de unos 3mm desde el interior hacia afuera.
- Después atornille la cubierta a la pared (3b). Para una pared de ladrillos use tacos de unos 5mm.

CONFIGURACIÓN
- Coloque la batería (b) en el sentido correcto (4a) y presiónela en el compartimiento (4b)(mientras la batería está iniciando, el interruptor 1 debe estar en posición OFF(apagado)).
- Una luz roja detrás de la ventana de detección empieza a parpadear (5), lo que es normal, e indica que la batería y las partes electrónicas se están calentando. El parpadeo se detendrá pasados unos 5 minutos.
- Por defecto, el detector está establecido en posición 5 (6) con un rango de unos 10 metros. Esto es suficiente para los comedores. Si se aflojan los tornillos de nivelado (7a) se pede mover el interior completo. La posición 3 (7b) tiene un rango de unos 7 metros (habitaciones, etc) y la posición 1 (7c) tiene un rango de unos 5 metros y sirve para habitaciones más pequeñas.
- Los tornillos de nivelado pueden apretarse otra vez después de configurar el rango. Le recomendamos dejarlo en la posición 5.
- Ponga el interruptor de encapsulado doble en línea 1 en posición ON (encendido) (8a). Esto es test de pasada.
- Ponga el interruptor de encapsulado doble en línea 2 en posición ON (encendido) (8b). Esto es sensitividad alta. La luz detrás de la ventana de detección se iluminará a cada movimiento.
- Ponga el interruptor de encapsulado doble en línea 2 en posición OFF(apagado) (8c) Esto es sensitividad baja. La luz detrás de la ventana de detección parpadeará dos veces a cada movimiento.
- La elección entre sensitividad alta o baja depende del ambiente donde el detector está montado, ya que la temperatura/flujo de aire son factores importantes. Si estos son constantemente altos, establezca sensitividad alta.
- AHORA PONGA EL INTERRUPTOR DE ENCAPSULADO DOBLE EN LÍNEA 1 OTRA VEZ EN OFF(apagado) (9a) para preservar la vida útil.
- Apriete la estructura con tornillos en el lado trasero montado (9b).
- Ahora nada debería parpadear o iluminarse, ni siquiera en movimiento. Esta es la operación de ahorro de batería. Ahora el indicador se apaga automáticamente y se activa automáticamente como si no hubiera detectado ningún movimiento durante unos 2 minutos.

CONSEJOS
- No monte el detector opuesto a una ventana y evite la luz solar directa en la ventana de detección.
- No monte el detector encima de un radiador de calor o cualquier otra fuente de calor. También tenga en cuenta tubos de calor.
- Evite vibraciones excesivas.
- Tenga en cuenta situaciones donde los animales puedan activar el sistema. Cuando esto es inevitable, pueden seguirse los siguientes trucos: Monte el detector de movimiento AL REVÉS en sobre 1 metro (dependiendo de la altura del animal) desde el suelo. Se crea un “espacio libre" desde unos 60 hasta 80cm.
- Nunca deje el indicador en estado de test. El interruptor de encapsulado doble en línea 1 debe estar OFF(apagado), sino la batería se gastará muy rápido. El reemplazo de batería tiene el número de artículo SA36V.
- Test en práctica: Encienda el intercambio. Vea que el indicador no detecta ningún movimiento en unos 2 minutos.Ahora, camine por el indicador y el intercambio debería encenderse instantáneamente o quizás después de un retraso preestablecido.

ESPECIFICACIONES

Batería	: 3.6V 1200mAh de litio
Frecuencia	: 868 Mhz.
Temperatura de funcionamiento	: -10 ° ~ 50 °

ES GARANTÍA DE PRODUCTO

Este producto dispone de una garantía de fábrica según las normativas de la UE. La garantía tiene la duración en años indicada en el embalaje, a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo - es necesaria una prueba de compra para poder aplicar la garantía. En caso de problemas, contacte con el comercio en el que adquirió el producto. Para obtener más información del producto, llame a nuestra línea de asistencia o visite nuestro sitio web: www.smartwares.eu. También podrá registrar su producto en esta dirección.

ELIMINACIÓN

Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar los posibles daños al medio ambiente oa la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recícleło correctamente para promover la reutilización sostenible de los usuarios resources.Household materiales deben ponerse en contacto con el establecimiento donde adquirieron el producto , o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para el reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y comprobar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser mezclado con otros residuos comerciales .

* Siempre tire las pilas usadas a la papelera de reciclaje de baterías .
* Si la batería está integrada en el interior del producto , abra el producto

MANTENIMIENTO

Los dispositivos no necesitan mantenimiento, por lo que nunca las abren. La garantía queda anulada cuando se abre la appliance.Only limpiar el exterior de los dispositivos con un paño suave y seco o un cepillo. Antes de limpiar, quitar los dispositivos de todas las fuentes de tensión. No utilice ningún producto de limpieza carboxílicos o gasolina, alcohol o similar. Estos atacan las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son peligrosos para su salud y explosivo. No utilice herramientas de bordes afilados, destornilladores, cepillos de metal o similar para la limpieza. Advertencia: Proteger la batería contra el fuego, el exceso de calor y el sol

SEGURIDAD

* Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y los cables de conexión cumplan las normas necesarias y estén en conformidad con las instrucciones de funcionamiento.
* No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica o los cables de extensión, ya que se podría provocar un incendio o descargas eléctricas.
* Contacte con un experto si tiene dudas sobre el modo de funcionamiento, la seguridad o la conexión de los aparatos.
* Mantenga todas las partes fuera del alcance de los niños.
* No almacene este aparato en lugares húmedos, fríos o cálidos, ya que se podrían dañar las placas de los circuitos electrónicos.
* Evite las caídas o los golpes, ya que se podrían dañar las placas electrónicas.
* ¡Nunca reemplace usted mismo los cables de alimentación dañados! Retírelos de la red y lleve los dispositivos a un taller.
* Sólo un taller autorizado debe reparar o abrir este aparato.
* Los sistemas inalámbricos están sujetos a interferencias de teléfonos inalámbricos, microondas y otros dispositivos inalámbricos que operan en la gama 2,4GHz. Mantenga el sistema POR LO MENOS a 10 pies de distancia de los dispositivos durante su instalación y funcionamiento.
* No trague las pilas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

smartwares

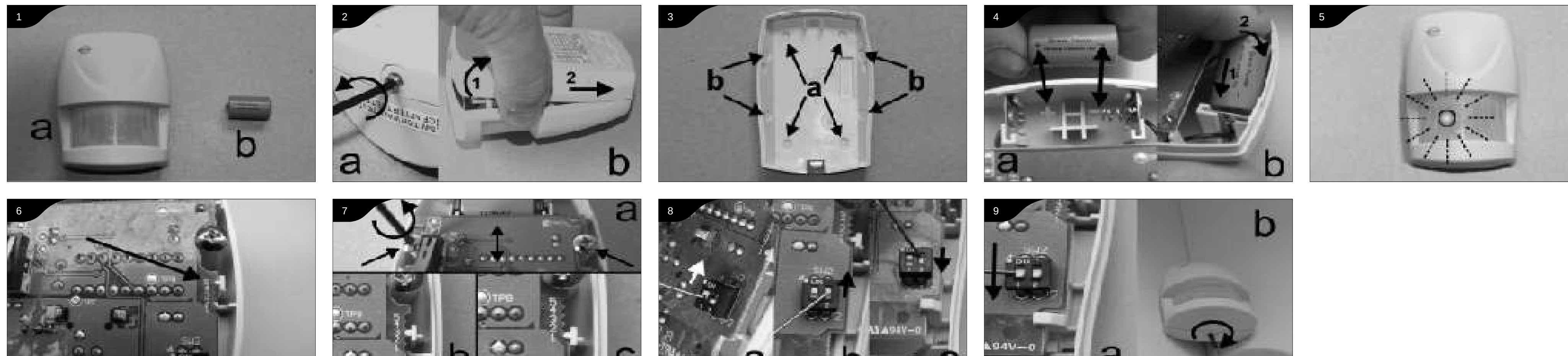
SA68P

10.016.73

R&TTE APPROVED

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	FR : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
WWW.SMARTWARES.EU	ES : +34 938427589	

Smartwares safety & lighting b.v. is not responsible for any damage caused by wrong use or installation.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

TR Bu vesileyle, Smartwares bu cihazin 1999/5/EC Direktifinin temel gereksinimlerine ve diger ilgili hükümlerine uygun oldugunu beyan eder. Uygunluk belgesi için www.smartwares.eu adresine gidin veya QR kodunu tarayin.

GR ? e t?? pa???sa Smartwares d???? e??t?e??p??sµ?? s?µµ??f ? ?eta? p??s t?s ??s?? de?s apa?t?se?s ?a?t?s ???pes s?et??es d?ata?e?s t?s ?d???as 1999/5/EK. G?a t? d??? s? s?µµ??f ? s?? ep?s?ef te?t? t? d?e????s? www.smartwares.eu ? sa??ste t?? ?? d??? QR

CZ Smartwares tímto prohlašuje, že tento zarízení je ve shode se základními požadavky a dalšími príslušnými ustanoveními smernice 1999/5/ES. Pro doku- ment o shode prejdete na stránky www.smartwares.eu, nebo nactete QR kód

HU Alulírott, Smartwares nyilatkozom, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak. Az azonosíthatósági dokumentumért látogasson el a www.smartwares.eu. weboldalra, vagy szkennelje be a QR kódot

RO Smartwares declara prin prezenta ca echipamentul se afla în conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.Pentru documentul de conformitate mergeti la www.smartwares.eu sau scanati codul QR

HR Smartwares ovim izjavljuje da je ovaj uredaj sukladan sa svim bitnim zahtjevima i ostalim odgovarajucim odredbama direktive 1999/5/EZ. Dokument o sukladnosti potražite na www.elro.eu ili skenirajte QR kod.

Authorized representative:
Mr. Ad Netten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

TR

SA68P KABLOSUZ KIZILÖTESİ ALGILAYICI
SA68P; oturma odası gibi açık alanlara takılan ve 868MHz kablosuz alarm sistemi ile birlikte kullanılan bir alarm cihazıdır . Doğru montaj ve ayarlamayla SA68P hareketleri hisseder ve alarm sinyali verir, tabii ki sistem açık ve çalışıyor olmalı 868MHz kablosuz bağlantı, 3.6V lityum pil ile çalışır. Pilin ömrü normal şartlarda birkaç yıldır ve çinde bir kontrol LED (ışık yayan diyot) göstergesi vardır. Bu LED hareket anında yanarsa, pilin değiştirilmesi gerekir. SA68P, görülmez bir sabotaj koruma sistemine sahiptir.

PAKET İÇERİĞİ (1)
a. Algılayıcı b. Lityum Pil

GIRIS
- Bu safhada SA68M'in santralde yapilandirilmasi (giris) gerekir. Bunun için lütfen sistem elkitabina basvurunuz.

Kurulum
- Algılayıcı, yapı içi kullanım amaçlıdır ve kullanılacak mekanın bir köşesine yaklaşık 2m yüksekliğe takılması en uygunudur. Böylelikle en uygun kapsama ve en yüksek duyarlılık sağlanmış olur.
- Yer belirlendikten sonra, kuruluma başlamadan önce ilk olarak mesafe kontrolü yapın. (adım testi)
- Alttaki kilidi, bir küçük (yıldız) tornavida ile gevşetin (2a) ve kapağı açın (2b)
- Kurulum düz bir duvara olacaksa A deliklerini açın, Köşe montajı (önerilen) için B deliklerini açın (3a). Bunu en iyi şekilde, yaklaşık 3mm lik ufak bir matkapla içeriden dışarıya doğru yapabilirsiniz.
- Kapağı duvara vidalayın (3b). Tuğla/briket duvar için yaklaşık 5mm lik dübel kullanın.

AYAR
- Pili (b) doğru şekilde hizalayın (4a) ve yuvasından içeri bastırın (4b) (Pil başlama durumunda iken anahtar 1 OFF konumunda olmalı).
- Algılama camının arkasındaki kırmızı LED yanıp sönmeye başlar (5). Bu normaldir, pil ve elektronik aksamın ısınma sürecinde olduğunu gösterir. Yanıp sönme yaklaşık 5 dakika sonra kendiliğinden sönecektir
- Dedektörün varsayılan ayarı 5 konumudur (6) ve kapsama alanı yaklaşık 10 metredir. Bu ayar örneğin bir oturma odası için yeterlidir. Hizalama vidaları (7a) gevşetildiğinde, tüm iç düzenek kaydırılabilir. Konum 3 (7b) yaklaşık 7 metreyi kapsar (yatak odaları vs.) ve konum 1 (7c) yaklaşık 5 metre kapsamlıdır, daha küçük odalar içindir.
- Kapsama alanı ayarı yapıldıktan sonra hizalama vidaları tekrar sıkıştırılabilir. Ayarın 5 durumunda bırakılmasını öneririz.
- DIP (selektör) anahtar 1 i ON'a getirin (8a). Bu "walk test" konumudur.
- DIP (selektör) anahtar 2 yi ON'a getirin (8b). Bu yüksek duyarlılık içindir. Algılama camının arkasındaki LED her harekette yanacaktır.
- DIP (selektör) anahtar 2 yi OFF'a getirin (8c). Bu düşük duyarlılık içindir. Algılama camının arkasındaki LED her harekette kırpıştırma şeklinde iki kez yanıp sönecektir.
- Yüksek ve düşük duyarlılık seçimi dedektörün kurulduğu ortama göre değişir . Bu unsurlar devamlı yüksek düzeydeyse, ayarı yüksek duyarlılığa getirin.
- Ömrü uzun tutmak için ŞİMDİ DIP (SELEKTÖR) ANAHTAR 1 İ OFF'A GERİ GETİRİN (9a)
- Gövdeyi, montajlı arka kısıma vidalarla sıkıştırın (9b)
- Şimdi hareket karşısında dahi hiçbir yanma veya kırpıştırma olmayacaktır. Bu pilden tasarruf etmenin yoludur. Bu konumda dedektör kendini otomatik olarak kapatır, ve yaklaşık 2 dakika hiçbir hareket hissetmezse de otomatik olarak faaliyete geçer.

TAVSİYELER
- Dedektörü pencere karşısına bir yere monte etmeyin ve cihazın algılama camını doğrudan (güneş) ışığından sakının.
- Dedektörü, kalorifer radyatörü veya herhangi başka bir ısı kaynağının üzerine monte etmeyin. Montaj yerini belirlerken ısıtma borularını da hesaba katın.
- Aşırı titreşimden kaçının.
- Sistemin hayvanlar tarafından faaliyete geçirilebileceğini gözönünde bulundurun. Bundan kaçınamadığınız durumlarda şu hileyi deneyebilirsiniz: Hareket dedektörünü, ÜST TARAF ALTA GELECEK ŞEKİLDE ters olarak yerden 1 metre yukarıya (hayvanın yüksekliğine göre) monte edin. Böylece yerden 60 ila 80 cm yüksekliğe varan bir "serbest dolaşma alanı" yaratılmış olur.
- Dedektörü asla test durumunda bırakmayın. DIP (selektör) anahtar 1 OFF durumunda olmalı, aksi takdirde pil hızla tükenir. Değiştirilicecek pil malzeme numarası SA36V dir.
- Uygulamadaki test : Santrali açın (ON). Dedektörün yaklaşık 2 dakika boyunca hiçbir hareketi algılamadığını görün.Şimdi dedektör boyunca yürüyün. Santral aniden, ya da önceden belirlenmiş bir gecikmeyle harekete geçecektir.

ÖZELLİKLERI

Pil	: 3.6V 1200mAh Lityum
Frekans	: 868 Mhz.
Çalısma sicakligi	: -10 ° ~ +50 °

TR ÜRÜN GARANTİSİ

Bu ürünün AB mevzuatına göre fabrika garantisi vardır. Garanti satın alma tarihinden itibaren başlayarak ambalaj üzerinde gösterilen yıl sayısı boyunca geçerlidir. Garantiye güvenmek için satın alma kanıtı gereklidir, bu nedenle satış fişini saklayın. Sorun olması durumunda, lütfen ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçin. Daha fazla ürün bilgisi için Yardım Hattımızı arayabilir ya da www.smartwares.eu adresinde web sitemizi ziyaret edebilirsiniz. Ayrıca, orada ürün kaydı da yapabilirsiniz.

BERTARAF

Bu Ürünün Doğru Sekilde Atilmasi (Atik Elektrikli ve Elektronik Cihazlar) (Avrupa Birligi ve ayri toplama sistemleri olan diger Avrupa ülkeleri için geçerlidir)

Bu,ürün veya ilgili belgelerinde gösterilen bu isaret , ürünün kullanim ömrü sonunda diger ev atiklari ile birlikte atilmamasi gerektigini belirtir . Kontrolsüz atiklarinçevreye veya insan sagligina zarar vermesini önlemek için ,bu ürünü satin perakendeci ya da basvurmalisiniz diger atik türlerinden ayirin ve malzeme resources.Household kullanicil arinsürdürülebilir yeniden kullanimini desteklemek üzere geri dönüsüme lütfen nerede ve nasil çevre açisindan güvenli geri dönüsüm için bu ögeyi alabilir ayrintilari için onlarin yerel yönetim ofisi. Is kullanicilari tedarikçileri ile irtibat vesatin alma sözlesmesininkosullarini ve sartlarini kontrol etmelidir . Bu ürün imha için diger ticari atiklarla karistirilmamalidir .

* Her zamanpil geri dönüsüm kutusu bos pilleri atmak .
* Pil dahili iseürünün içindeki ,ürünü açin vepili çikarin .

BAKIM

Cihazları bakim gerektirmez , bu yüzden onlari asla açmayin . Egerappliance.Only yumusak, kuru bir bezle veya firça ilecihazlarindisini temizlemek açtiginizdagarantisi geçersiz olur . Temizlemeden önce , tüm gerilim kaynaklardanaygitlari çikarin . Karbonik temizlik maddeleri ya da benzin , alkol veya benzeri kullanmayin . Bu cihazlarin yüzeylerine saldirir . Bunun yani sira,buharlar ve saglik için tehlikeli olan patlayici madde . Herhangi bir keskin kenarli alet kullanmayin , sürücüleri , metal firçalar veya temizlik için benzer vida . Uyari: yangina karsi pili , çok fazla isi ve günes koruyun

GÜVENLİK

* Tüm elektrik bağlantılarının ve bağlantı kablolarının ilgili yönetmeliklere ve kullanım talimatlarına uygun olduğundan emin olunuz.
* Elektrik prizlerini veya uzatma kablolarını aşırı yüklemeyiniz, yangın çıkabilir veya elektik çarpabilir!
* Kullanım modu, güvenlik veya cihazların bağlanması ile ilgili bir sorunla karşılaşmanız durumunda lütfen bir uzmanla iletişime geçiniz.
* Tüm parçaları küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutunuz.
* Bu ürünü ıslak, çok soğuk veya sıcak yerlerde saklamayınız, elektronik devre kartları zarar görebilir.
* Düşürmekten veya darbelerden kaçınınız, elektronik devre kartları zarar görebilir.
* Hasarlı güç kablolarını kesinlikle kendiniz değiştirmeyiniz! Böyle bir durumda, cihazları ağdan çıkarınız ve yetkili bir servise götürünüz.
* Bu ürün yalnızca yetkili bir servis tarafından açılabilir veya onarılabilir.
* Kablosuz sistemler kablosuz telefonlardan, mikrodalgalardan ve 2,4GHz frekans aralığında çalışan diğer kablosuz cihazlardan etkilenebilir. Kurulum ve kullanım sırasında sistemi bu cihazlardan EN AZ 3 metre uzakta tutunuz.
* Pilleri yutmayın. Çocukların ulasamayacagi pilleri tutun.

EL

SA68P ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ
Ο SA68M είναι ένας ενδείκτης συναγερμού (ανιχνευτής), σε συνδυασμό με το σύστημα ασύρματου συναγερμού των 868MHz και ευρίσκει εφαρμογή σε ανοικτούς χώρους, για παράδειγμα σε ένα σαλόνι. Με τη σωστή συναρμολόγηση και τη σωστή ρύθμιση, ο SA68P εντοπίζει κινήσεις και μεταδίδει ένα σύστημα συναγερμού, εφόσον το σύστημα έχει ανάψει και έχει ενεργοποιηθεί. Η ασύρματη σύνδεση των 868 MHz λειτουργεί με μια μπαταρία λιθίου των 3,6 V και κάτω από κανονικές συνθήκες, έχει μια πολυετή διάρκεια ζωής. Φέρει μια ενσωματωμένη φωτοδίοδο ελέγχου. Όταν η φωτοδίοδος αυτή ανάψει κατά τη κίνηση, η μπαταρία πρέπει τότε να αντικατασταθεί. Ο SA68M διαθέτει μια αόρατη προστασία κατά των παρεμβολών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (1)
a. Ανιχνευτής b. Μπαταρία λιθίου.

??S????
- ? SA68M p??pe?t? ?a d?e??et??e?(e?sd???) st? µeta????. G?a ?a µp???sete ?a t? ???ete, s ?µß???e?te?e t? e??e???? t?? s?st?µat??.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
- Ο ανιχνευτής προορίζεται για εσωτερική χρήση και, για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων, πρέπει να τοποθετηθεί σε μια γωνία του τόπου συναρμολόγησής του και σε ένα ύψος περίπου 2 μέτρων. Το εύρος του είναι τότε βέλτιστο και η ευαισθησία του υψίστη.
- Αν καθοριστεί η θέση τοποθέτησής του, ελέγξτε το εύρος πριν να αρχίσετε τη συναρμολόγηση (τεστ περιπάτου).
- Χαλαρώστε το κλείστρο στον πυθμένα με ένα μικρό κατσαβίδι (σταυροκατσάβιδο) (2a)και ανοίξτε το κάλυμμα (2b).
- Για τη τοποθέτησή του πάνω σε ένα επίπεδο τοίχο, ανοίξτε τις οπές A. Για τη τοποθέτηση του πάνω σε γωνία (συνιστάται) ανοίξτε τις οπές B (3a). Αυτό γίνεται καλύτερα με ένα μικρό τρυπάνι περίπου 3 χιλιοστών από μέσα προς τα έξω.
- Βιδώστε ύστερα το κάλυμμα στον τοίχο (3b). Για τοίχο από τούβλα χρησιμοποιήστε ούπες περίπου 5 χιλιοστών.

ΡΥΘΜΙΣΗ
- Τοποθετήστε τη μπαταρία (b) στη σωστή κατεύθυνση (4a) και πατήστε τη μέσα στο διαμέρισμα (4b) (ενόσω ξεκινάει η μπαταρία, ο διακόπτης 1 πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF).
- Μια κόκκινη φωτοδίοδος πίσω από το παράθυρο ανίχνευσης ξεκινάει να αναβοσβήνει (5). Πρόκειται για κανονική κατάσταση και υποδεικνύει ότι υφίσταται προθέρμανση των ηλεκτρονικών μερών. Το αναβοσβήσιμο θα σταματήσει από μόνο του μετά από 5 λεπτά περίπου.
- Ο ανιχνευτής έχει προρρυθμιστεί από το εργοστάσιο στη θέση 5 (6) με ένα εύρος περίπου 10 μέτρων. Αυτό είναι αρκετό, π.χ. για ένα σαλόνι. Αν χαλαρωθούν οι βίδες ισοστάθμισης (7a), τότε το εσωτερικό μπορεί να μετατοπιστεί πλήρως. Η θέση 3 (7b) έχει ένα εύρος περίπου 7 μέτρων (π.χ. κρεβατοκάμαρες) και η θέση 1 (7c) έχει ένα εύρος περίπου 5 μέτρων και προορίζεται για μικρότερα δωμάτια.
- Οι βίδες ισοστάθμισης μπορούν να σφιχτούν ξανά μετά τη ρύθμιση του εύρους. Σας συνιστούμε να αφήσετε τη ρύθμιση στη θέση 5.
- Θέστε τον μικροδιακόπτη 1 στη θέση ON (8a). Αυτό είναι το τεστ περιπάτου.
- Θέστε τον μικροδιακόπτη 2 στη θέση ON (8b). Αυτή είναι η ύψιστη ευαισθησία. Η φωτοδίοδος πίσω από το παράθυρο ανίχνευσης θα ανάβει σε κάθε κίνηση.
- Θέστε τον μικροδιακόπτη 2 στη θέση OFF (8c). Αυτή είναι η χαμηλή ευαισθησία. Η φωτοδίοδος πίσω από το παράθυρο ανίχνευσης θα αναβοσβήσει δύο φορές σε κάθε κίνηση.
- Η επιλογή ανάμεσα στην υψηλή ή τη χαμηλή ευαισθησία εξαρτάται πάρα πολύ από το περιβάλλον όπου έχει τοποθετηθεί ο ανιχνευτής, η θερμοκρασία/διαμόρφωση αποτελεί ένα σημαντικό παράγοντα. Αν η θερμοκρασία είναι σταθερά υψηλή, κάντε τη ρύθμιση σε υψηλή ευαισθησία.
- ΘΕΣΤΕ ΤΩΡΑ ΤΟΝ ΜΙΚΡΟΔΙΑΚΟΠΤΗ 1 ΠΙΣΩ ΣΤΗ ΘΕΣΗ OFF (9a) για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής.
- Σφίξτε τη στέγαση του ανιχνευτή με βίδες στο συναρμολογημένο πίσω μέρος (9b).
- Τίποτα δεν πρέπει τώρα να αναβοσβήσει, ούτε εν κινήσει. Αυτή είναι η λειτουργία εξοικονόμησης της μπαταρίας.Ο ενδείκτης σβήνει τώρα αυτόματα, και ενεργοποιείται επίσης αυτόματα, αν δεν έχει εντοπίσει καμία κίνηση για 2 λεπτά περίπου.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
- Μη τοποθετείτε τον ανιχνευτή απέναντι από ένα παράθυρο και αποφύγετε το άμεσο (ηλιακό) φως πάνω στο παράθυρο ανίχνευσης.
- Μη τοποθετείτε τον ανιχνευτή πάνω σε θερμαινόμενο καλοριφέρ ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας. Προσέξτε επίσης τους θερμαινόμενους σωλήνες.
- Αποφύγετε τους υπερβολικούς κραδασμούς.
- Λάβετε υπόψη σας τη περίπτωση που μπορεί να γίνει ενεργοποίηση του συστήματος από ζώα. Όταν αυτό δεν μπορεί να αποφευχθεί, δοκιμάστε το εξής τέχνασμα: Τοποθετήστε ΑΝΑΠΟΔΑ τον ανιχνευτή κίνησης σε 1 μέτρο περίπου (ανάλογα με το ύψος του ζώου) από το πάτωμα. Δημιουργείται ένας "ελεύθερος χώρος περιπάτου" από 60 έως τα 80 εκατοστά περίπου.
- Μην αφήνετε ποτέ τον ενδείκτη σε κατάσταση τεστ. Ο μικροδιακόπτης 1 πρέπει να είναι σε θέσει OFF. Διαφορετικά, η μπαταρία θα αδειάσει πολύ γρήγορα. Ο αριθμός είδους της μπαταρίας αντικατάστασης είναι SA36V.
- Κάντε ένα πρακτικό έλεγχο: Ενεργοποιήστε τη μεταγωγή. Δέστε ότι ο ενδείκτης δεν εντοπίζει καμία κίνηση για 2 λεπτά περίπου.Περπατήστε τώρα κατά μήκος του ενδείκτη και η μεταγωγή θα πρέπει να ξεκινήσει ακαριαία ή μετά ίσως από μια προρρυθμισθείσα καθυστέρηση.

Π?????G??F ?S

Μpata??a	: 3.6V 1200mAh ?????
S????t?ta	: 868 Mhz.
Te?µ???as?a ?e?????a?	: -10 ° ~ +50 °

EL ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣΥ

Το παρόν προϊόν διαθέτει εργοστασιακή εγγύηση σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε. Η εγγύηση ισχύει για όσα έτη αναγράφονται στη συσκευασία, με αφετηρία την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη – η απόδειξη αγοράς απαιτείται για λόγους εγγύησης. Σε περίπτωση εμφάνισης προβλημάτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης της εταιρείας μας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.smartwares.eu. Μπορείτε επίσης να δηλώσετε το προϊόν σας εκεί.

Δ??Τ?S?

Σ?st? ????es? a?t?? t?? ?????t?? (? p?ß??ta ? ?e?t???? & ? ?e?t?????? ??? p??s µ??) (?s??e?st?? ???? pa??? ??? s? ?a????e????? pa?????? ?e? µe?e?? ??st? s?st?µata s???????)

? s?µa?s? eµf a????ta?ep??? st? p????? sta e??e??a p?? t? s???de????, ?p?de?????? ?t? de? ?a p??pe??a ap???pteta?µa??µe ta ?p????a ???a?? ap????µata st? t???? t?? ?????? ?? ??t??. ????e?µ???? ?a ap?f e?????? e?de??µe?e? ß?aße?? s???pe?e? st? pe? ??????? t?? a???? p?? ??e?a e?a??a? t?? a?e???e??t?? d??es?? ap????µµ?t??, sa?pa?a?a???µe ?a t? d?a??? ?s ete ap? ?????? t?p??? ap????µµ?t? ? ?a??a t? a?a????? sete, ? ste ?a ß????setest?? ß?? s?µ? epa?a???s?µ?p???s? t?? ????? ???ste? resources.Household ?a p??pe??a ?????? se ep?????a e??e µe t? ?at?st?µa ap '?p?? a???asa? a?t? t? p?????, ? t?? t?p?? d?µ?s?a ?p??es?a, ??a ?ept?µ???e?e? s?et??? µe t? p?? ?a?p? ? µp?????? ?a d? s??? a?t? t? p????? ?a t? pe??ßa????t?? asf a?? a?a????? s? . ?? ep??e??se?-???ste? ?a p??pe? ?a ep??????s??? µe t?? p??µ??e?t? t??? ?a??a e??????? t??? ????? ?a? t?? p???p???se?? t?? s?µß??a?? a????? . ??t? t? p????? de? p??pe??a a?aµ???eta?µe???a s?????sµ???a ap????µata p??? d??es? .

* ???ta?a ?a ??e?t?? de?e? µpata??e?st??? d? a?a????? s??µpata??? .
* ??? µpata??a e??a?e?s? µat? µ??? st? es? te??? t?? p?????t??, a????te t? p?????? ?a? af a???ste t?? µpata??a .

Σ??????S?

? ?s?s?e???e?a??? ???s??t???s? , ?ts?? ste ?a µ?? t??? a???e?. ? e????s? pa?e? ?a ?s??e??ta? a???etet? appliance.Only ?a?a??setet? e?? te???? t?? s?s?e?? ? µe ??a µa?a?? , ste??? pa??? µ?aß???sa . ???ap? t?? ?a?a??sµ? , af a??stet?? s?s?e??? ap? ??e?t?? p????t?s??. ?????s?µ?p??e?te ?a?ß?????? ?a?a??st??? ße????, ???p?e?µa ???t?a?????? . ??t??ep??e?ta?t? ep? ??e?e?t?? s?s?e???. ??t??a?t?? , ??atµ??p?? e??a?ep???d??a ?a t???e?a ?a?t?? e????t?? sa? . ?????s?µ?p??e?e ??f te?? e??a?e?a , ?atsaß?d?a , µeta???? ß???tse?? pa??µ??a ?a t?? ?a?a??sµ? . ???s???: ???stat?? tet?? µpata??a ap? t? f ? t? , p??a p???? ??st? ?a?t????

ASF ?????

* Beßa??e?e?te ?t???e? ????e?t???? s??d?se?? ?a?ta ?a?? d?a s??des?? p?????? t??? ?a????sµ???? p?? af ????? ?a?e??a?s?µf ??a µe t? ?d???e? ???s?? .
* ??? ?pe?f ??t??ete t?? p???e? ?a?ta ?a?? d?a , p???a?? ? ??e?t??p????a µp??e??a e??a?t? ap?t??esµa
* ?a?a?a?? ?a ep????? ??sete µe ??a? eµpe?????? µ??a se pe??pt? s? p?? ??ete ?p??ad?p?te aµf ß???a s?et??? µe t?? t??p? ?e?????a? , t?? asf ??e?a ? t? s??des? t?? s?s?e?? .
* ??at?ste ??a ta µ??? µa???? ap? µ???? pa?d?? µa????
* ??? ap????e?ete a?t? t? p???? se ß?e?µ??? , p??? ???? ? ?est? µ??? , a?t? µp??e??a ß??? e?ta ??e?t????? ????? µata .
* ?p?f ??ete t?? pt?s? ? ??adasµ??? , a?t? µp??e??a ß??? e?t? ??e?t?????? p?a??te?
* ??t? µ?? a?t?atast?sete ta ?atest?aµµ??a ?a?? d?a t??f ?d?s?a? ea?t? sa? ! Se µ?a t?t??a pe??pt? s? , ?a t??? af a???se?ap? t? d??t? ?a??a ??ße?t?? s?s?e??? se ??a e??ast???? .
* ??ep?s?e??? ? t? ????µa a?t?? t?? st??e??? µp??e??a ??eta?µ??? ap? e???s??d?t?µ??? s??e?e?? .
* ?a as??µata s?st?µata ?p??e??ta?se pa?eµß???? ap? as??µata t???f ??a , f ??????? µ?????µ?t?? ?a????e? as??µate? s?s?e??? p?? ?e??????? st?? pe???? t?? 2,4 GHz . ??at?ste t? s?st?µa ??????S??? 10 ft µa???? ap? t?? s?s?e??? ?at? t?? e??at?stas? ?a? t? ?e??????a.
* Μ?? ?atap??ete t?? µpata??e?. ??at?ste t?? µpata??e? µa???? ap? ta pa?d??.

CZ

BEZDRÁTOVÝ INFRAČERVENÝ DETEKTOR SA68P
SA68P je poplašný detektor kombinovaný s bezdrátovým zabezpečovacím systémem na 868MHz pro použití v otevřených prostorech, například v obývacím pokoji. Při správné montáži a nastavení snímá detektor SA68P pohyby, a pokud je zabezpečovací systém zapnut a aktivován, vysílá poplachový signál. Bezdrátové spojení na frekvenci 868MHz je napájeno 3,6 V lithiovou baterií, která má za normálních podmínek životnost několika let. Detektor je vybaven LED kontrolkou. Pokud se tato LED kontrolka při pohybu rozsvítí, pak je nutné baterii vyměnit. Detektor SA68P je vybaven neviditelnou ochranou proti neoprávněnému zásahu.

OBSAH BALENÍ (1)
a. Detektor
b. Lithiová baterie

REGISTRACE
- Detektor SA68P musí být nyní nakonfigurován (registrován) v prepojovaci. Za tím účelem, prosím, použijte návod k systému.

MONTÁŽ
- Detektor je určen pro vnitřní použití a nejlepší způsob instalace je do rohu místnosti ve výšce asi 2 m. Tím se dosáhne optimálního dosahu a nejvyšší citlivosti.
- Po určení místa instalace proveďte před připevněním detektoru nejprve kontrolu dosahu (test chůzí).
- Pomocí malého (křížového) šroubováku uvolněte zajišťovací šroubek ve spodní části detektoru (2a) a sejměte kryt (2b).
- Pro montáž na rovnou plochu použijte předznačené otvory A. Pro montáž do rohu (doporučeno) použijte předznačené otvory B (3a). Pro vyvrtání otvorů použijte vrták, nejlépe o průměru asi 3 mm a vrtejte směrem zevnitř ven.
- Potom přišroubujte kryt na zeď (3b). Pro cihlovou zeď použijte hmoždinky o průměru asi 5 mm.

NASTAVENÍ
- Vložte baterii (b) při dodržení správné polarity (4a) a zasuňte ji do přihrádky (4b) (zatímco baterie spouští detektor, musí být přepínač 1 v poloze OFF).
- Červená LED kontrolka za otvorem detektoru začne blikat (5). To je normální a znamená to, že se baterie a elektronické součásti zahřívají. Blikání ustane asi po 5 minutách.
- Výchozí nastavení detektoru je v poloze 5 (6), to odpovídá dosahu asi 10 metrů. Tento dosah je dostatečný, například pro obývací pokoj. Po uvolnění zajišťovacích šroubů (7a) je možné posouvat celým vnitřkem detektoru. Poloha 3 (7b) odpovídá dosahu asi 7 metrů (ložnice, apod.) a poloha 1 (7c) odpovídá dosahu asi 5 metrů a je určena pro menší místnosti.
- Po nastavení dosahu utáhněte zajišťovací šrouby. Doporučujeme ponechat nastavení v poloze 5.
- Přepínač 1 přepněte do polohy ON (8a). To je poloha pro test chůzí.
- Přepínač 2 přepněte do polohy ON (8b). Tím se nastaví vysoká citlivost. Červená LED kontrolka za otvorem detektoru se při každém pohybu rozsvítí.
- Přepínač 2 přepněte do polohy OFF (8c) Tím se nastaví nízká citlivost. LED kontrolka za otvorem detektoru při každém pohybu dvakrát blikne.
- Volba mezi vysokou nebo nízkou citlivostí velmi závisí na prostředí, ve kterém je detektor instalován, protože teplota/průvan jsou důležitými faktory. Pokud jsou stabilně vysoké, pak nastavte vysokou citlivost.
- NYNÍ PŘEPNĚTE PŘEPÍNAČ 1 ZPĚT DO POLOHY OFF (9a), tím zachováte životnost baterie.
- Těleso detektoru nasaďte a připevněte utažením šroubů k již instalovanému zadnímu krytu (9b).
- Nyní by neměla blikat žádná kontrolka, ani při pohybu. Detektor se nachází v úsporném režimu šetřícím baterii. Nyní se indikátor sám automaticky vypíná a aktivuje, a to i když není detekován žádný pohyb po dobu 2 minut.

TIPY
- Detektor neinstalujte naproti oknu a zamezte přímému dopadu světla (slunečního) na detekční otvor.
- Detektor neinstalujte nad topné těleso nebo jiný zdroj tepla. Vezměte v úvahu také potrubí ústředního vytápění.
- Zamezte nadměrným vibracím.
- Věnujte pozornost i situacím, kdy mohou systém aktivovat zvířata. Pokud se tomu nelze vyhnout, můžete vyzkoušet následující trik: instalujte detektor pohybu VZHŮRU NOHAMA do výšky asi 1 metru od podlahy (v závislosti na výšce zvířete). Vytvoří se tak "volný podchozí prostor" vysoký asi 60 až 80 cm.
- Nikdy nenechávejte detektor v testovacím režimu. Přepínač 1 musí být v poloze OFF, jinak dojde velmi rychle k vybití baterie. Náhradní baterie má katalogové číslo SA36V.
- Provozní zkouška: Zapněte přepojovač. Sledujte indikátor po dobu 2 minut, zda nezaregistruje nějaký pohyb.Nyní projděte podél indikátoru, přepojovač by měl okamžitě, nebo po přednastaveném zpoždění, spustit alarm.

SPECIFIKACE

Baterie	: 3.6V 1200mAh Lithium
Frekvence	: 868 Mhz.
Provozní teplota	: -10 ° ~ +50 °

CZ ZÁRUKA PRODUKTU

Tento produkt má tovární záruku podle nařízení EU. Záruka trvá tolik let, kolik je uvedeno na obalu, a počíná datem zakoupení. Uschovejte si doklad o koupi – ten je vyžadován, aby bylo možné záruku uplatnit. V případě potíží, prosím, kontaktujte obchod, kde jste produkt zakoupili. Pro další informace o produktu volejte naši horkou linku nebo navštivte webové stránky: www.smartwares.eu . Tam můžete svůj produkt registrovat.

LIKVIDACE

Správná likvidace tohoto produktu (Znicení elektrického a elektronického vybavení) (Platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddelený systém sberu)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období . Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo lidské zdraví zpusobeným nekontrolovanou likvidací odpadu , oddelte je prosíme od dalších typů odpadu a recyklujte je zodpovedne k podpore opetovného využití hmotných uživatelů resources.Household by se meli obrátit bud na prodejce, u nehož produkt zakoupili , nebo místní vládní kancelář , ohledne podrobností, kde a jak mohou tyto výrobky odevzdat k bezpečné ekologické recyklaci . Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy . Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, urcenými k likvidaci .

* Vždy házet prázdné baterie do koše recyklace baterií .
* Pokud jebaterie vestavěná uvnitr prístroje , otevrete produkt a vyjmete baterii .

ÚDRŽBA

Přístroje jsou bezúdržbové, takže nikdy otevřít . Záruka zaniká pri otevreníappliance.Only očistěte vnejší povrch zařízení s mekkým , suchým hadříkem nebo kartáčem. Před čištěním, odpojte zařízení od všech zdrojů napětí. Nepoužívejte karboxylových cisticí prostředky nebo benzín , alkohol nebo podobné. Ty útočí na povrchu zařízení. Krome toho, že výpary jsou nebezpečné pro vaše zdraví a výbušniny . Nepoužívejte žádné ostré nástroje, šroubováky, kovové kartáče nebo podobně pro čištění. Upozornení: Chrante baterii pred ohnem, príliš mnoho tepla a sluníčka

BEZPEČNOST

* Ujistěte se, že všechny elektrické spoje a spojovací kabely splňují týkajících predpisy a jsou v souladu s návodem k obsluze.
* Nepretežujte elektrické zásuvky nebo prodlužovací kabely , požár nebo úraz elektrickým proudem může být výsledkem
* Prosím, obraťte se na odborníka v případe, že máte jakékoliv pochybnosti o režimu provozu , bezpecnosti nebo připojení spotrebiče .
* Udržujte všechny díly od dosah malých dětí
* Neskladujte tuto položku na mokrých , velmi chladných nebo teplých místech , může to poškodit elektronické obvody .
* Zabraňte pádu nebo otresu , muže to poškodit elektronické desky
* Nikdy nahradit poškozené napájecí kabely sami ! V takovém případe vyjmete je ze síte a vzít zařízení do servisu.
* Opravy a otevření této položky mohou být prováděny pouze v autorizovaném servisu.
* Bezdrátové systémy jsou náchylné na rušení od bezdrátových telefonů , mikrovlnné trouby , a jiných bezdrátových zařízení pracujících v pásmu 2,4 GHz . Držte systém alespoň 10 stop od zařízení behem instalace a provozu .
* Nepolykejte baterie. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

HU

SA68P VEZETÉKNÉLKÜLI INFRAVÖRÖS DETEKTOR
Az SA68P egy riasztó (detektor), amely a 868MHz vezetéknélküli riasztórendszer eleme, és nyílt terekben, például nappaliban használható. A helyesen felszerelt és beállított SA68P érzékeli a mozgást és figyelmeztető jelzést küld, feltéve, hogy a rendszer be van kapcsolva és aktiválva van. A vezetéknélküli kapcsolat 868 MHz-en valósul meg. A készülék 3,6 V-os lítium elemmel működik, melynek élettartama normál használat mellett több év. Beépített ellenőrző leddel van felszerelve. Amikor a led a mozgás érzékelésekor világít, akkor az elemet ki kell cserélni. Az SA68P láthatatlan külső beavatkozás elleni védelemmel van felszerelve.

A CSOMAG TARTALMA (1)
a. Detektor b. Lítium elem

BEJELENTKEZÉS
- A SA68P-t most be kell állítani (be kell jelentkeznie) a vezérloben. Ezzel kapcsolatban tájékozódjon a rendszer kézikönyvébol.

FELSZERELÉS
- A detektor beltéri használatra való és legmegfelelőbb a megfigyelni kívánt helyiség egyik sarkába felszerelni, kb. 2 m magasságban. Ekkor a hatósugár optimális és az érzékenység maximális.
- Ha a felszerelés helyét meghatározta, a szerelés előtt ellenőrizze le a hatósugarat (mozgás teszt.)
- Lazítsa meg a zárat a hátoldalon egy kis (csillagfejű) csavarhúzóval (2a) és nyissa fel a fedelet (2b).
- Sík falra való szereléshez fúrja ki az A lyukakat. Sarokba való szereléshez (ez javasolt) fúrja ki a B lyukakat (3a). Ezt legegyszerűbben egy kb. 3 mm átmérőjű fúróval teheti meg belülről kifelé.
- Ezután csavarozza a fedelet a falhoz (3b). Téglafal esetén használjon kb. 5 mm-es tipliket.

BEÁLLÍTÁS
- Igazítsa be az elemet (b) a helyes polaritással (4a) és nyomja be a burkolatba (4b) (az elem behelyezésekor az 1. kapcsolónak KI (OFF) állásban kell lennie).
- Az érzékelő ablaka mögött egy piros fény kezd el villogni (5), ez azt jelzi, hogy az elem és az elektromos alkatrészek bemelegszenek. A villogás körülbelül 5 perc múlva magától leáll.
- Alapértelmezett esetben a detektor az 5 pozícióba van beállítva (6), amikor a hatósugara körülbelül 10 méter. Ez elegendő például egy nappaliban. Ha a szintbeállító csavarokat meglazítja (7a) akkor a készülék belső részét el lehet tolni. A 3 pozícióban (7b) a hatósugár kb. 7 méter (hálószobák, stb.), az 1. pozícióban (7c) pedig kb. 5 méter és ez kisebb szobák esetében használható.
- A hatósugár beállítása után a szintező csavarokat újra meg lehet húzni. Javasoljuk, hogy a beállítást hagyja az 5. pozícióban.
- Állítsa az 1. dip-kapcsolót BE (ON) állásba (8a). Ez a mozgás teszt.
- Állítsa a 2. dip-kapcsolót BE (ON) állásba (8b). Ez az érzékenység. Az érzékelő ablak mögötti led minden mozgásra felvillan.
- Állítsa a 2. dip-kapcsolót KI (OFF) állásba (8c). Ez az alacsony érzékenységet jelenti. Az érzékelő ablak mögötti led minden mozgásra kétszer villan fel.
- A magas vagy alacsony érzékenység közötti választás nagymértékben függ a környezettől, ahova a detektor fel van szerelve, hiszen a hőmérséklet/huzat fontos tényezők. Ha ezek mindig magasak, akkor állítsa magasra az érzékenységet.
- MOST ÁLLÍTSA VISSZA AZ 1. DIP-KAPCSOLÓT KI (OFF) ÁLLÁSBA (9a) a minél hosszabb élettartam érdekében.
- Csavarokkal rögzítse a burkolatot a falra szerelt fedélhez (9b).
- Semminek sem szabad villognia vagy felvillannia, még mozgás esetén sem. Ez az elemtakarékos működési mód.Most az érzékelő automatikusan kikapcsol, majd automatikusan bekapcsol, ha nem érzékel semmilyen mozgást körülbelül 2 percen át.

TIPPEK
- Ne szerelje fel a detektort ablakkal szemben és kerülje el, hogy közvetlen napfény jusson az érzékelő ablakra.
- Ne szerelje a detektort fűtőradiátor vagy más hőforrás fölé. Beleértve a fűtéscsöveket is.
- Kerülje el a túlzott rezgéseket.
- Ne feledkezzen meg arról az eshetőségről, hogy állatok is aktiválhatják a rendszert. Ha ezt nem lehet elkerülni, a következő trükk talán segíthet: Szerelje fel FEJJEL LEFELÉ a mozgásérzékelőt körülbelül 1 méteres magasságban (az állat magasságától függően). Ekkor egy "szabad mozgástér" jön létre 60-80 cm-es magasságig.
- Soha ne hagyja az érzékelőt tesztelési állapotban. Az 1. dip-kapcsolónak KI (OFF) állásban kell lennie, vagy az elem gyorsan lemerül. A csere elem termékszáma SA36V.
- Tesztelés a gyakorlatban: Kapcsolja be a vezérlőt. Vegye figyelembe, hogy az érzékelő körülbelül 2 percig semmilyen mozgást nem érzékel.Most sétáljon el az érzékelő előtt. A vezérlőnek azonnal, vagy az esetlegesen megadott késletetés után jeleznie kell.

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor	: 3.6V 1200mAh Lithium
Frekvencia	: 868 Mhz.
Működési homérséklet	: -10 ° ~ +50 °

HU TERMÉKJÓTÁLLÁS

Erre a termékre gyári jótállást biztosítunk az EU szabályozások szerint. A jótállás a csomagoláson feltüntetett számú évig tart, a vásárlás időpontjától kezdődően. Őrizze meg a nyugtát – a vásárlás igazolása szükséges a jótállás érvényesítéséhez. Probléma esetén forduljon az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. További tájékoztatásért a termékről hívja forróvonalunkat vagy látogasson el honlapunkra: www.smartwares.eu. A vásárolt terméket is itt regisztrálhatja.

ÁRTALMATLANÍTÁSI

Megfelelő leadása Termék (Hulladék Elektromos és elektronikus berendezések) (Az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyujtési rendszereiben)

Ez a jelzés a terméken vagy annak irodalom, azt jelzi, hogy nem szabad a többi háztartási hulladékkal végén az élettartama. A károk elkerülése érdekében, hogy a környezet és az emberi egészség a szabálytalan hulladékkezelés , különítse ezt el a többi hulladéktól, és újra felelosségteljesen, hogy támogassák a fenntartható újrafelhasználásának anyag resources.Household felhasználók forduljanak ahhoz a viszonteladóval , ahol a terméket vásárolták vagy a helyi önkormányzati szervektol kérjenek tanácsot arra vonatkozóan , hogy hol és miként tudják átadni ezt a terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják a feltételeket az adásvételi szerzodés. Ezt a terméket nem szabad az egyéb közületi hulladékkal együtt kezelni.

* Mindig dobja az üres akkumulátort az akkumulátor újrahasznosító bin.
* Ha az akkumulátor beépített a termék belsejében, nyissa ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort .

KARBANTARTÁS

A készülékek nem igényelnek karbantartást , így soha nem nyitott rájuk. A garancia érvényét veszti , ha megnyitja a appliance.Only tisztítsa meg kívülről az eszközök egy puha , száraz ruhával vagy ecsettel. Tisztítás elott távolítsa el a készülék összes feszültség forrásból. Ne használjon karbon tisztítószert vagy benzint, alkoholt vagy hasonló . Ezek megtámadják a felületek az eszközök. Különben is, a gozök veszélyes az egészségre és robbanásveszélyes . Ne használjon éles szerszámok, csavarhúzó , fém kefék vagy hasonló tisztításához . Figyelem: Óvja meg az akkumulátort tuz , túl sok ho és a napfény

BIZTONSÁG

* Győződjön meg arról, hogy az összes elektromos csatlakozás és a csatlakozó kábelek megfelelnek a vonatkozó eloírásoknak , és megfelel a használati útmutatóban.
* Ne terhelje túl az elektromos üzletekben vagy hosszabbítót, tüzet vagy áramütést is lehet az eredménye
* Kérjük, forduljon szakérto az esetre, ha bármilyen kétség a muködési mód , a biztonsági vagy csatlakozó készülékek.
* Tartsd minden részét távol a kisgyermekek számára elérhetetlen
* Ne tárolja ezt az elemet a nedves, nagyon hideg, vagy meleg helyen, mert ez károsíthatja az elektronikus áramköröket.
* Kerülje ugrások és ütésektol, ez károsíthatja az elektronikus kártyák
* Soha ne cserélje ki a sérült tápkábelek magad! Ebben az esetben, távolítsa el oket a net, és hogy a készülékek a muhelyben.
* Javítás vagy a termék kinyitása ezt a terméket csak végre egy hivatalos muhely .
* A vezeték nélküli rendszerek zavarhat a vezeték nélküli telefon , mikrohullámú süto és más vezeték nélküli eszközök muködo 2,4 GHz-es tartományban. Tartsa a rendszer legalább 10 láb van a készülék a telepítés és üzemeltetés.
* Ne nyelje le az elemeket. Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.

RO

DETECTOR WIRELESS CU INFRAROSII SA68P
Aparatul SA68P reprezinta un sistem de alarma (detector) combinat cu un sistem de alarma wireless 868MHz, ce poate fi utilizat in spatii deschise, cum este sufrageria unei locuinte. Daca ati montat si setat aparatul corect, iar sistemul este activat sau este pornit, SA68P va sesiza miscarile si va transmite un semnal de alarma. Conexiunea wireless 868MHz opereaza pe baza unei baterii de litiu de 3,6 V, care in conditii normale are o durata de viata de cativa ani. Aparatul mai este prevazut si cu un LED incorporat. Cand acest LED se aprinde la miscare, bateria trebuie inlocuita. Aparatul SA68P este prevazut cu un sistem invizibil de protectie impotriva socurilor.

CONTINUTUL PACHETULUI (1)
a. Detector b. Baterie cu litiu

ACTIVARE
- Sistemul SA68P trebuie acum configurat (inregistrat) in centrala. Pentru aceasta, va rugam sa cititi manualul aparatului.

MONTARE
- Detectorul este proiectat in vederea utilizarilor in interiorul spatiilor si poate fi montat cel mai bine in colturile incaperii, la o inaltime de aproximativ 2 m. Raza de actiune este in acest caz optima, iar sensibilitatea maxima.
- Dupa ce ati ales pozitia de montare, inainte de montarea propiu-zisa, verificati raza de actiune (testare in miscare).
- Desfaceti surubul din partea de jos (2a) cu ajutorul unei surubelnite (in cruce) de dimensiuni mici si apoi deschideti capacul (2b).
- Pentru montarea pe un perete simplu, deschideti orificiile A. Pentru montarea pe colt (recomandata), deschideti orificiile B (3a). Aceasta se poate realiza cel mai bine cu ajutorul unui burghiu de aproximativ 3 mm, din interior in afara.
- Apoi strangeti la loc surubul carcasei pe perete (3b). Pentru peretii din caramida, folositi dibluri de aproximativ 5 mm.

SETARE
- Introduceti corect (4a) bateria (b) si apoi apasati-o in compartimentul aferent (4b) (cand bateria s-a incalzit, comutatorul 1 trebuie sa se afle pe pozitia OFF - inchis).
- LED-ul rosu din spatele fereastrei de supraveghere incepe sa se aprinda intermitent (5). Acest lucru este normal, indicand faptul ca bateria si componentele electronice s-au incalzit. Aprinderea intermitenta se va opri automat dupa aproximativ 5 minute.
- Detectorul este prestabilit pe pozitia 5 (6), avand raza de actiune de aproximativ 10 metri. Aceasta distanta este suficienta pentru o camera normala. Daca suruburile de nivel sunt desfacute (7a), puteti misca intregul sistem interior. Pozitia 3 (7b) are o raza de actiune de aproximativ 7 metri (pentru dormitoare etc.), iar pozitia 1 (7c) de aproximativ 5 metri, fiind dedicata camerelor de dimensiuni mai mici.
- Suruburile de nivel pot fi stranse din nou dupa setarea razei de actiune. Va recomandam sa pastrati pozitia 5.
- Fixati comutatorul dip 1 pe pozitia ON (deschis) (8a). Aceasta reprezinta testarea in miscare.
- Pentru o sensibilitate ridicata, fixati comutatorul dip 2 pe pozitia ON (8b). LED-ul din spatele ferestrei supravegheate se va aprinde la fiecare miscare.
- Pentru o sensibilitate mai scazuta, fixati comutatorul dip 2 pe pozitia OFF (8c). LED-ul din spatele ferestrei supravegheate se va aprinde scurt de doua ori la fiecare miscare.
- Alegerea unei sensibilitati mai ridicate sau mai scazute depinde mult de mediul in care se afla detectorul, temperatura/curentii de aer reprezentand un factor important. Daca acest factor are o valoare constant ridicata, atunci puteti selecta varianta unei sensibilitati mari.
- Ca sa prelungiti durata de viata a bateriei, FIXATI ACUM COMUTATORUL DIP 1 INAPOI PE POZITIA OFF (9a).
- Strangeti carcasa cu ajutorul suruburilor pe suprafata de montare din spate (9b).
- In acest moment niciun LED nu ar trebui sa se aprinda, nici chiar daca exista miscare. In acest fel, puteti economisi bateria.LED-ul indicator se inchide automat, si se va activa tot automat daca nu a detectat nicio miscare timp de aproximativ 2 minute.

RECOMANDARI
- Nu montati detectorul vis-à-vis de fereastra, si evitati contactul direct (soare) al luminii pe fereastra de supravegheat.
- Nu montati detectorul deasupra unui radiator sau altor surse de caldura. Acelasi lucru este valabil si pentru tevile fierbinti.
- Evitati vibratiile in exces.
- Nu uitati de animalele de casa care pot activa sistemul. Daca acest lucru este imposibil de evitat, incercati urmatoarea solutie: Montati detectorul de miscare INVERS, la aproximativ 1 metru (functie de marimea animalului) de podea.
In acest fel realizati un "spatiu de miscare libera" de 60 pana la 80 cm.
- Nu lasati niciodata indicatorul in optiunea de testare. Comutatorul dip 1 trebuie sa fie OFF, altfel bateria se va descarca foarte repede. Bateria pentru inlocuire are numarul de produs SA36V.
- Testarea in practica: Porniti centrala. Observati faptul ca indicatorul nu sesiseaza nicio miscare timp de aproximativ 2 minute.Acum, plimbati-va de-a lungul indicatorului, centrala activandu-se instantaneu sau dupa perioada de timp prestabilita.

SPECIFICA?II

Baterie	: 3.6V 1200mAh Lithium
Frecventa	: 868 Mhz.
Temperatura de operare	: -10 ° ~ +50 °

RO GARAN?IE PRODUS

Acest produs este înso?it de o garan?ie din fabrică, ce respectă reglementările UE. Garan?ia acoperă numărul de ani marcat pe ambalaj, începând cu data achizi?iei. Păstra?i chitan?a – dovada achizi?iei este necesară în vederea men?inerii valabilită?ii garan?iei. Dacă apar probleme, că rugăm să contacta?i magazinul din care a?i achizi?ionat produsul. Pentru mai multe informa?ii legate de produs, apela?i linia noastră directă cu clien?ii sau vizita?i-ne pe: www.smartwares.eu. Acolo pute?i să ?i înregistra?i produsul.

ELIMINAREA

Se elimină corect acest produs (De?euri de echipamente electrice ?i electronice) (Aplicabil în Uniunea Europeana ?i în alte ?ari europene cu sisteme de colectare separate)

Acest marcaj , afi?at pe produs sau în documenta?ia sa, indica faptul ca acesta nu ar trebui sa fie aruncat împreuna cu alte de?euri menajere la sfâr?itul duratei de func?ionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurator sau sanata?ii umane prin aruncarea necontrolata a de?eurilor, va rugam sa separa?i acest produs de alte tipuri de de?euri ?i recicla?i în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabila a utilizatorilor resources.Household materiale trebuie sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizi?ionat acest produs, sau la autorita?ile locale, pentru detalii despre unde ?i cum pot sa duca acest articol în vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii comerciali trebuie sa contacteze furnizorul ?i sa verifice termenii ?i condi?iile din contractul de achizi?ie. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte de?euri comerciale.

* Arunca întotdeauna bateriile goale la co?ul de reciclare a bateriilor .
* În cazul în care bateria este construit în interiorul produsului , deschide?i produsul ?i scoate?i acumulatorul.

ÎNTRE?INERE

Dispozitivele sunt fară între?inere, astfel încât să nu le deschide. Garan?ia devine nulă atunci când deschide?i appliance.Only cură?a exteriorul dispozitivelor cu o cârpă moale, uscată sau o perie. Înainte de cură?are, îndepărta?i dispozitivele de la toate sursele de tensiune. Nu folosi?i agen?i de cură?are carboxilici sau benzină, alcool sau similar. Acestea ataca suprafe?ele dispozitivelor. În plus, vaporii sunt periculoase pentru sănătatea ta ?i exploziv. Nu folosi?i instrumente ascu?ite, ?urubelni?e, perii metalice sau similare pentru cură?are. Aten?ie: Proteja?i bateria împotriva incendiilor, prea multă căldură ?i soare

SIGURAN?Ã

- Asiguraţi-vă că toate conexiunile şi cablurile electrice îndeplinesc toate normele şi sunt în concordanţă cu instrucţiunile de operare.
- Nu supraîncărcaţi prizele electrice sau prelungitoarele; acest lucru poate provoca incendii sau şocuri electrice.
- Vă rugăm să contactaţi o persoană specializată dacă aveţi dubii în legătură cu modul de funcţionare, siguranţa sau conectarea aparatului.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- A nu se depozita în locuri umede, foarte reci sau calde; acest lucru poate defecta plăcile electrice de circuite.
- A se evita loviturile şi şocurile; acest lucru poate avaria panourile electrice.
- Nu înlocuiţi niciodată singuri cablurile de electricitate defecte. În acest caz, scoateţi-le din reţea şi duceţi-le la reparat.
- Reparaţia sau deschiderea acestui aparat poate fi făcută doar la un service autorizat.
- Sistemele fără fir pot fi interferate de telefoane fără fir, cuptoare cu microunde şi alte aparate fără fir care funcţionează în gama de 2.4 GHz. Ţineţi sistemul la cel puţin 3 m depărtare de alte aparate în timpul instalării şi funcţionării.
- Nu înghi?i baterii. Nu lăsa?i bateriile la îndemâna copiilor.

HR

SA68P BEŽIČNI INFRACRVENI DETEKTOR
SA68P je alarmni indikator (detektor) kombiniran sa 868MHz bežičnim alarmnim sustavom koji se koristi u otvorenim prostorijama kao što je dnevna soba. Ukoliko se ispravno postavi i podesi, SA68P će otkriti kretnje i poslati alarmni signal pod uslovom da je sustav uključen i aktiviran. Bežična konekcija 868 MHz. radi na 3,6 V litijskoj bateriji koja u normalnim uslovima traje nekoliko godina. Ima ugrađeno kontrolno led svjetlo. Ukoliko se ovo led svjetlo pri kretanju upali, treba zamijeniti bateriju. SA68P ima nevidljivu zaštitu od oštećenja.

SADRŽAJ PAKIRANJA (1)
a. Detektor
b. Litijska baterija

UPISIVANJE
- SA68P sada mora biti konfigurirano (upisano) naizmjenicno. Da bi to uradili, molimo procitajte prirucnik o sustavu.

POSTAVLJANJE
- Detektor je namijenjen za uporabu unutar doma i najbolje ga je postaviti u ugao prostorije na visini od oko 2 m. Tada je domet najbolji, a osjetljivost velika.
- Ukoliko ste odredili gdje će te ga postaviti, prije postavljanja provjerite domet (test kretanja).
- Odvijte vijak koji se nalazi na dnu pomoću malog (krstastog) odvijača (2a) i skinite poklopac (2b).
- Ukoliko ga želite postaviti na ravan zid, probušite rupe A. Ukoliko ga želite postaviti u ugao (preporučljivo) probušite rupe B (3a). To najbolje možete uraditi pomoću male bušilice od oko 3 mm bušeći iznutra prema vani.
- Zatim pričvrstite poklopac za zid (3b). Ukoliko je zid od cigle, koristite klinove od oko 5 mm.

PODEŠAVANJE
- Ispravno stavite bateriju (b) (4a) i pritisnite ju u odjeljak (4b)(dok se baterija puni, prekidač 1 mora biti postavljen u poziciju UGAŠENO).
- Crveno led svjetlo iza prozora detektora će početi treptati. (5) To je normalno i znači da se baterija I elektronski dijelovi zagrijavaju. Svjetlo će prestati treptati nakon 5 minuta.
- Detektor je tvornički podešen na poziciju 5 (6) i ima domet oko 10 metara. Ovo je dovoljan domet za, naprimjer, dnevnu sobu. Ukoliko su se olabavili vijci za poravnanje (7a) onda se poremetila I cijela unutrašnjost. Pozicija 3 (7b) ima domet oko 7 metara (spavaće sobe) i pozicija 1 (7c) ima domet oko 5 metara, te je namijenjena za manje sobe.
- Vijci za poravnanje se mogu ponovno zategnuti nakon što podesite domet. Preporučavamo da ostavite postavke na poziciji 5.
- Stavite dip prekidač 1 u poziciju UPALJENO (8a). Ovo je test kretanja.
- Gurnite dip prekidač 2 u poziciju UPALJENO (8b). Ovo je velika osjetljivost. Led svjetlo iza prozora detektora će se upaliti pri svakoj kretnji.
- Gurnite dip prekidač 2 u poziciju UGAŠENO (8c) Ovo je mala osjetljivost. Led svjetlo iza prozora detektora će dvaput zatreptati pri svakoj kretnji
- Da li će te odabrati veliku ili malu osjetljivost mnogo ovisi o mjestu gdje postavljate detektor jer je temperatura/propuh važan čimbenik. Ukoliko su one stalno visoke, onda podesite na veliku osjetljivost.
- SADA VRATITE DIP PREKIDAČ 1 NATRAG NA UGAŠENO (9a) da bi produljili trajanje.
- Pričvrstite kućište vijcima koji se nalaze iza (9b).
- Sada se svjetlo ne bi trebalo paliti ili treperiti, čak ni na kretanje. Ovako se štede baterije. Sad će se indikator automatski ugasiti i zatim automatski aktivirati ukoliko nije otkrio kretanje u roku od 2 minute.

SAVJETI
- Nemojte postavljati detektor nasuprot prozora, te nemojte izlagati prozor za detekciju izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte postavljati detektor iznad radijatora za grijanje ili bilo kojeg izvora toplote. Pazite također na cijevi od grijanja.
- Izbjegavajte mjesta sa učestalim vibracijama.
- Vodite računa da životinje ne mogu aktivirati sustav. Ukoliko se to ne može izbjeći, pokušajte slijedeće: Postavite detektor kretanja NAOPAKO na visini oko 1metra (ovisno o visini životinje) od poda. Stvorit će te "slobodan prostor kretanja" od oko 60 do 80 cm.
- Nemojte ostavljati indikator u statusu testiranja. Dip prekidač 1 mora biti UGAŠEN, u suprotnom će se baterija brzo isprazniti. Rezervna baterija ima broj SA36V.
- Testirajte u praksi: Upalite izmjenu. Vodite računa da indikator ne će otkriti kretanje u trajanju od 2 minute.Sada prođite ispred indikatora, izmjena bi se trebala upaliti odmah ili možda nakon nekog vremena.

PODACI

Baterija	: 3.6V 1200mAh litij
Frekvencija	: 868 MHz.
Radna temperatura	: -10 ° ~ 50 °

HR JAMSTVO ZA PROIZVOD

Ovaj proizvod ima tvorničko jamstvo u skladu s EU propisima. Jamstvo traje broj godina koji je označen na pakiranju, koji počinje s datumom kupnje. Čuvajte račun – to je dokaz o kupnji koji vam je potreban za valjanost jamstva. U slučaju problema, obratite se trgovini u kojoj ste kupili proizvod. Više pojedinosti saznajte pozivom na dežurni telefon ili posjetite našu web stranicu: www.smartwares.eu. Ovdje također možete registrirati proizvod.

ODLAGANJE

Točan odlaganje proizvoda (Otpad elektricne i elektronicke opreme) (Primjenjivo u Europskoj uniji i drugim europskim državama s posebnim sustavima za odlaganje)

Ova oznaka na proizvodu ili njegovim uputama , ukazuje na to da se ne smiju odlagati s ostalim kucanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Da biste sprijecili mogucu štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog odlaganja otpada , molimo odvojite ovo od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklirajte kako promicati održivi ponovnu upotrebu materijalnih resources.Household korisnici trebali bi kontaktirati prodavaca kod kojega su kupili proizvod ili ured lokalne vlasti za pojedinosti o tome gdje i kako se mogu iskoristiti ovu stavku sigurno za okoliš recikliranje. Korisnici u tvrtkama trebaju kontaktirati dobavljača i provjeriti uvjete i odredbe kupovnog ugovora. Ovaj proizvod se ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.

* Uvijek bacati prazne baterije za recikliranje baterija za smeće .
* Ako jebaterija ugrađena u unutrašnjosti proizvoda , otvaranje proizvod i izvadite bateriju .

ODRŽAVANJE

Uređaji su bez održavanja, tako da ih nikada otvoriti. Jamstvo prestaje kada otvoriteappliance.Only ocistiti izvan uređaja s mekom, suhom krpom ili četkom. Prije cišćenja, izvadite uređaje iz svih izvora napona. Nemojte koristiti karbonske sredstva za čišćenje ili benzin, alkohol ili slicno. Oni napadaju površine uređaja . Osim toga , pare su opasni za vaše zdravlje i eksploziva. Nemojte koristiti zaoštrena alate, izvijačem, metalne cetke ili slicno za cišćenje. Upozorenje: Zaštitite baterije od požara, previše topline i sunca.

SIGURNOST

* Pobrinite se da su svi električni priklјucci i kabeli za zadovoljavaju propise koji se odnose te su u skladu s uputama za uporabu.
* Nemojte preopteretiti elektricne uticnice ili produžne kabele, požara ili strujnog udara može bitirezultat.
* Obratite se sa strucnjakom u slucaju da imate bilo kakve dvojbe oko nacina rada, sigurnost ili povezivanje uređaja.
* Držite sve dijelove daleko od dohvata male djece.
* Nemojte cuvati ovu stavku na mokroj, vrlo hladnim ili toplim mjestima, to može oštetiti elektroničke sklopove.
* Izbjegavajte pada ili šokovi, to može oštetiti elektroničke ploce
* Nikad zamijeniti oštećene strujne kablove sami! U takvom slucaju, izvadite ih iz mreže i uzeti uređaje na radionicu.
* Popravci ili otvaranje ove točke može se obavljati samo ovlaštena radionica.
* Bežicni sustavi su podložna smetnjama zbog bežicni telefoni , mikrovalne pecnice i drugih bežicnih uređaja koji rade u 2.4GHz rasponu . Sustav držati najmanje 10 m udaljenosti od uređaja tijekom instalacije i rada.
* Ne progutati baterije. Baterije držite izvan dohvata djece.